ԲԱԺԱՆՈՐԴԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

Կ. Պոլսոյ եւ Թէ գաւառաց համար
Տարեկան 7 մէճիտ
Վեցամսեայ 3 1/2 »
Եռամսեայ 2 »
Օտար երկիրներու համար 40 Փր.
Վեցամսեայ 20 »
Եռամսեայ 10 »
Թղթատարի ծախքը մեր վրայ, բաց ի Բօսթ Լօքալէն։
Դրամի փոխարէն փոստայի փուլ կ'ընդունուի՝ 115 ղրուշի փուլն 100 ղրուշի հաշուով։
Նամակները կ'ուղղուին առ ՏԷՐ ԵՒ ՏՆՕՐԷՆԻ
38, Պապը Ալի Ճատտէսի, Կ. Պոլիս։

ՔՍԱՆ ՓԱՐԱ

ԲԻՒԶԱՆԴԻՈՆ

ՀԱՅԱԹԵՐԹ ԱՄԵՆՕՐԵԱՅ

ԱԶԳԱՅԻՆ, ՔԱՂԱՔԱԿԱՆ, ԳՐԱԿԱՆ, ՏՆՏԵՍԱԿԱՆ ԵՒ ԳԻՏԱԿԱՆ

ՏԷՐ ԵՒ ՏՆՕՐԷՆ
ԲԻՒԶԱՆԴ ՔԷՉԵԱՆ

"پوزانتیون"
ارمنیجه یومی وسیاسی غزته
صاحب امتیاز ومدیر مسئولی
پوزانت کچیان
مطبعه و اداره‌خانه‌سی باب عالی جاده‌سنده ۳۸ نومرولو
دائرهٔ مخصوصه‌ده‌در

PUZANTION
Journal Arménien Quotidien,
Politique, Financier et Littéraire
Directeur–Propriétaire
PUZANT KÉTCHIAN
Bab Aali Djaddéssi, No. 38.
CONSTANTINOPLE

ՔՍԱՆ ՓԱՐԱ

Ա. ՏԱՐԻ ԹԻՒ 79 — ՉՈՐԵՔՇԱԲԹԻ 1897 ՓԵՏՐՈՒԱՐ 5/17 — 15 ՌԱՄԱԶԱՆ 1314. 5 ՇՈՒՊԱԹ 1312 — Ա. ՏԱՐԻ ԹԻՒ 79

Կ. ՊՈԼԻՍ, ՓԵՏՐ. 5/17, 1897

ԽՄԲԱԳՐԱԿԱՆՔ

ՄԱԼԱԹԻՈՅ ԹԵՄԸ

Մալաթիա, որոյ մօտ Հէքիմ խանի 400էն մինչեւ 450 տնւոր ազգայիններուն հոռմէականութիւն ընդունիլը ծանուցուած էր, առաջնորդական, տնտեսական և կրթական տեսակէտներով շատ խեղճ վիճակ մ'ունի այսօր։ Ժողովուրդը նեղուած է տնտեսական տագնապէն, և հայս. Իրատէին համաձայն պատրաստուած ցուցակին վրայ միայն կ'երեւին երեք հազարի մօտ աղքատիկ կիներ և այլք որք օրուան հացին կարօտ են։ Բարեբախտաբար, Մալաթիոյ մէջ համաճարակի գոյութիւն չի ծանուցուիր, ինչպէս կայ Վանայ մէջ, Սըվազի մէջ, և այլուր։ Բայց յունուար 23 թուով մեր թղթակից կը գրէ թէ Մալաթիոյ աղքատները կարօտ են անմիջական դարմանի, և կը խնդրէ մեզմէ որ կոչում ընենք Պատրիարքարանի և բարեսէրներու, ազգային շրջանակի մէջ ևս օգնութիւն մ'ընծայուելու համար։ Եթէ բանիբուն և գործունեայ առաջնորդ մ'ունենային Մալաթիացիները, նոյն իսկ տնտեսական վիճակնին աւելի գոհացուցիչ կրնար ըլլալ այսօր. որովհետեւ ժամանակին պէտք եղած դիմումները կ'ընէր, նկարագրելով թեմականներուն վիճակն, և մարդասէր իշխանութիւններուն և մարմիններուն գութը կը շարժէր։ Բայց Մալաթիացիները բաւական ժամանակէ ի վեր զուրկ են այնպիսի մխիթարութենէ մը։ Զիրենք հոգեւորապէս մխիթարող մը չունին, և Պատրիարքարանը մինչեւ հիմա տնօրէնութիւն մը չէ կրցած ընել։ Արդեօք ասկէ ե՞տքն ալ բան մը պիտի չընէ, —անձկանօք այս հարցումը կ'ընեն Մալաթիացիները. Մալաթիա բարեբեր գաւառի մը կեդրոնն է։ Ափիոնի մայրաքաղաքն է, ինչպէս Պրուսա՝ շերամի։ Տնտեսական տագնապի հետեւանքներէն ինքզինք կրնայ գտնել։ Գլուխի մը միայն կը կարօտին տեղացիները, որ իրենց սիրտ տար աշխատելու, տնտեսական ասպարէզին վրայ իրենց նիւթական վիճակին բարելաւութեան հետամտելու, և ամէնէն կարօտներուն համար քիչ շատ նպաստ մը ճարելու միջնորդն ըլլար, որպէս զի աղքատութեան և յուսահատութեան զոհ չերթան։ Ա՛յս է միայն Մալաթիացիներուն պէտքն, և այս ալ մեծ բան մը չէ, երբ այնքան եպիսկոպոսներ և վարդապետներ տրամադրելի ունինք։ Կ'արժէ որ անոնցմէ մին երթայ Մալաթիա, այս աստուածահաճոյ գործին զբաղելու, յօգուտ Հայ. Եկեղեցւոյ։

Թղթակիցը կը գրէ թէ «Փողոցէ փողոց թափառող աղքատներ, աղքատուհիներ շատ կան. անօթի պառկողներ ալ պակաս չեն։ Ասով հանդերձ, ժողովուրդը կը բաղձայ իր զաւկներն ամփոփել կրթական յարկերու տակ։ Դպրոցներ ունինք. գիրք չունինք. վարժապետներ ունինք. ամսական վճարող չունինք։ Կարօտագոյններ շատ ունինք. նպաստողներ չունինք։ Բայց եթէ աշխատասէր և կարող Առաջնորդ մ'ունենանք, կրնայ շատ բաներ ընել այս վիճակը բարելաւելու համար։ Մալաթիացիք ամէն բանէ առաջ շնորհքով ներկայացուցիչի մը կը կարօտին։»

Թեմական վիճակին այս նկարագրութեան առթիւ սոսկալի թերլադրութիւն մը կրնանք ընել որ «Արեւելք»ի մէջ ծանուցուած գրենական հանգանակութենէն Փալազաշեան էֆ. ի և Մարգարեան դրատան միջոցաւ դասագրքերու նոր մթերք մը ձրիապէս ղրկուի Մալաթիա։ Առաջին թեմերէն մին, որոց համար Ս. Պատրիարք Հայրը տնօրէնութիւն մը պիտի ընէ Խառն Ժողովէն կարգուած յանձնախմբին հետ, Մալաթիա պիտի ըլլայ ի հարկէ։ Աղքատներու նպաստի գործին համար ալ կը յուսանք որ պատկանեալ ձեռնհաս մարմինները չեն թերանար Մալաթիոյ աղքատներուն վիճակն ի նկատ առնելու։ Բարեբախտաբար, մարդասիրութեան ոգին մարած չէ. կան նպաստամատոյց մարմիններ որք ձեռնթափ եղած չեն տակաւին, նոյն իսկ կարօտութիւններու ընդարձակութեան առջեւ, և կը յուսանք որ Մալաթիոյ կարօտեալներն ալ անտես չեն առնուիր։

ԳԱՐԱԿԷՕԶԵԱՆ ԿՏԱԿԸ

Ճշմարտութեան պարտաւորութիւն մ'է որ ի վեր հանենք լրագրոյս շաբաթ աւուր թուով տրուած տեղեկութիւնը։ Խառն Ժողովի վերջին նիստին մէջ պաշտօնական [illegible] այն որ հանգուցեալ Տիգրան էֆ. Գարակէօզեանի չորս ժառանգորդներուն կողմէ ներկայացուեցաւ, ողբացեալ կտակարարին կտակին դէմ, պահանջելով որ կտակին հետ մէկ տեղ կարդացուի, նոյն թղթածրարին մէջ մտնէ, և միասին ի նկատ առնուի, այժմ կամ յառաջիկային։ Հետեւապէս, Խառն Ժողովէն կարգելի Յանձնաժողովը պարտաւորուած է երկու պաշտօնագրերն ի միասին քննութեան առնելու։ Կ'ըսուի թէ կտակագրին խմբագրութեան մէջ ինչ ինչ թերութիւններ կան որք առարկութեան առիթ կուտան։ Օրինակի համար, տարեթիւ չունի, թէեւ ամսաթիւ ունի. այսինքն՝ այն ինչ տարւոյն Մայիսի այն ինչին գրուած է։ Տարեթիւն անհրաժեշտ է կտակագրի մը համար։ Թէեւ ասոր ի պատասխանի կրնայ առարկուիլ թէ տարեթիւ և ամսաթիւ միանգամայն կան այն նամակին մէջ որով կտակարարն իր կտակը կը մատուցանէ, բայց դժբախտութիւն մը կը սեպուի որ բուն իսկ պաշտօնական կտակին մէջ առարկութեան բաց դուռներ թողուած ըլլան։ Ժառանգորդներուն բողոքագիրը կը միտի սա եզրակացութեան որ իրենց ձեռքն է «չեղեալ, անվաւեր» նկատել կտակն, և արդէն այս մակդիրներով կը մկրտեն նոյն պաշտօնագիրն։ Հետեւապէս, եթէ հաւանին կտակին գործադրման, իրենց կողմէ բարեյօժարութեան ցոյց մը պիտի ըլլայ՝ գրեթէ հաւասար այն բարեյօժարութեան որով ողբացեալ Տիգրան էֆ. իր կամքն յայտնած է այսպէս։ Յոնդիր յարուցանելով գործադրման դէմ այնպիսի կամքի մը որ նուիրական պէտք է ըլլայ, զի տարակոյս չի վերցներ, ժառանգորդներուն բաղձանքն ըլլալ կը թուի հարկադրել Խառն Ժողովը իրենց հետ իրաւախոհութեան մը յանգելու։ Եւ ի վերջոյ խնդիրը պիտի վերածուի որոշելու թէ Ազգը պէ՞տք է իրաւախոհ ըլլայ ժառանգորդներուն հետ. օրինակի համար, 70 հազար ոսկիի տեղ 20 կամ 15 հազար ընդունելով Վաճառականական վարժարանին, Ազգ. Հիւանդանոցին և Որբանոցին համար, թէ ո՛չ պնդէ կտակին ամբողջական գործադրման վրայ։ Մեք, մեր մասին, Գարակէօզեան անունին պատիւը կը տեսնենք հանգուցեալ բարերարին վերջին կամքին անթերի և խղճամիտ գործադրման մէջ։ Եթէ կտակ չկայ, ըսելիք չի մնար։ Բայց եթէ բարեյիշատակ հանգուցեալն ի կենդանութեան առողջ մտքով իր վերջին կամքն յայտնած է որոշակի, Ազգը կ'ակնկալէ որ Գարակէօզեան անունը կրող կտակը գէթ այս անգամ խղճի մտօք գործադրուի, այնպիսի ժառանգորդներու կողմէ մանաւանդ որք հանգուցելոյն դրամին կարօտ չեն։ Ահա՛ կարեւոր գործ մը Ազգ. Վարչութեան համար։

ԴՊՐԵՎԱՆՔԻ ՎԱՐԴԱՊԵՏՆԵՐԸ

Դպրեվանքը [illegible] կուսակրօն եկեղեցականներու ուսումնարան մ'ըլլալէ շատոնց դադրած է։ Այսպիսի կարեւոր հաստատութեան մը վրայ հրապարակաւ վճիռներ արձակելէ յառաջ, միթէ ողջմտութիւնը չպահա՞նջեր որ Հօրոյ անոր պատմութիւնը գիտցած ըլլար։ Դպրեվանքը Վարչութեան որոշումով — քանի մը տարիներու փորձառութենէ և մամուլի լուրջ դիտողութիւններն ալ լսելէ յետոյ — [illegible] տրուած կրթութեան ուղղութիւնն ա՛յնպէս մը գծուեցաւ որ Դպրեվանքի շրջանաւարտներ հնգամեայ աշխատութեամբ պատրաստուած կ'ըլլան իբր վարդապետ, իբր ուսուցիչ և իբր քահանայ։ Դպրեվանք՝ այս ծրագրով պահեց երկու դասարան որոց մէկն արձակեց դրամի չգոյութեան պատճառաւ, և միւսը՝ 14 աշակերտներէ բաղկացած դասարան մը՝ կը պահուի դեռ։ Անոնք կուսակրօն ըլլալու բռնադատուած չեն. Դպրեվանք ազգին համար ուսեալ անհատներ պատրաստելու կ'աշխատի. եթէ ասոնք կը սիրեն եկեղեցական ամուրի կեանքը, թո՛ղ վարդապետ ըլլան, ազատ են. այս որոշումը տալու համար արդէն ապրած կ'ըլլան 23-25 տարի. եթէ ո՛չ, իբր ամուսնացեալ եկեղեցական կամ իբր ուսուցիչ թո՛ղ ծառայեն Ազգին։

Հօրոյ կրնայ իր սիրտն հանդարտեցնել. Դպրեվանք «ամէն մէկ շըրջանին 10-12 աբեղայ»(*) հասցնելու ծրագիր մը չունի, ո՛չ ալ «մեծաքայլ Հռովմէականութեան» դիմելու տարօրինակ մտածումը ունեցած է մեր հաստատութիւնն իր արդիւնքով։ Դըպրեվանքը Սարկաւագ մ'ունի միայն, որ ամբողջ դասարան մը կը ներկայացնէ. այսինքն՝ այս սարկաւագին ընկերները կուսակրօն եկեղեցական ըլլալու բռնադատուած չէին. նոյն իսկ այս սարկաւագ ազատ էր չմնալ այդ լուծին տակ. և իր ընկերներէն ոմանք ուսուցիչ են, ոմանք ալ շուկայի զբաղում սիրած են. որովհետեւ Դպրեվանք չէ բռնադատած զանոնք քահանայ կամ ուսուցիչ ըլլալու։

Դիւրին է արդ հետեւցնել թէ Դպրեվանքն իր ծրագրով հիմնովին կը հերքէ սխալ կարծիքներն և Հօրոյի կարծեցեալ վախն, որով իբր թէ «ամէն ջան ի գործ կը դրուի նոր զարկ մը տալու Դպրեվանուց, քանի մը երկոտասանեակ ալ պատրաստելու համար ապագային»։

Գրչի ծայրը կրնայ «քանի մը երկոտասանեակ» պատրաստել լրագրի սիւնակներուն վրայ. բայց դիւրին գործ մը չէ՛ այս Դպրեվանքի համար։ Այո՛ «ջան ի գործ կը դրուի» միայն Դպրեվանքը պահելու տիրող տնտեսական տագնապի հետեւանքներէն. այո՛, Դպրեվանքը կ'աշխատինք և պիտի աշխատինք պահել ուսեալ մարդ հասցնելու, իբր ընծայացու, իբր ուսուցիչ. պիտի աշխատինք որ ուսեալ վարդապետներ ալ ապասէ ազգը Դպրեվանքէն) բայց ո՛չ կարծեցեալ [illegible]ներով։

Երկրորդ. — Գալով Դպրեվանքի արդիւնքին. Հօրոյ չա՛տ կտրուկ կը [illegible] «...օգտակար պիտի ըլլա՞ն Դպրեվանքի վարդապետները». այսպիսի հարցում մը շա՛տ բնական էր ընել Դպրեվանքի «եկեղեցական վարժարան» անունով հաստատուած ատենն, երբ ամէն ոք հակումով փարած էր գործին, երբ բարերարներ առատօրէն կը ծախսէին, և երբ կանոնաւոր և նոր շէնքերով դպրեվանքը շինուելու սկսաւ։ Այս հարցումը իրաւ ըլլին չատեր. Հօրոյի պէս ապաժամանութեան մէջ խոնալու վտանգին մէջ չզգուշացան. և Հայրենիք օրաթերթն ամէնէն խիստ քննադատական յօդուածներ գրեց մամուլին և նոյն իսկ չափազանցութեամբ. և Հայրենիք իր ծանօթ ուղղութեամբն հաշտուեցաւ Դպրեվանքի հետ. տեսաւ որ հեռուէն վճիռներ արձակել սխալ բան մըն է. խօսեցաւ ամէն տեսակ նիւթերու վրայ Դպրեվանքցիներուն հետ. մարդ ղրկեց Արմաշ աւելի մօտէն ճանչնալու, և ընթերցողներ կը յիշեն թէ ինչպէս փոխեց Հայրենիք իր կարծիքն՝ և [illegible] թղթակցութիւններու տեղ հաստատուն խորհուրդներ ունեցաւ Դպրեվանքի և Դպրեվանքցիներու վրայ խօսած ժամանակ։

Ի՛նչ հիման վրայ հաստատած է, երբ կ'ըսէ թէ, 1° «եթէ փոքր յոյս մը կը տածէինք ներկայ Դպրեվանուց վրայ, այն ալ սա էր թէ հեռաւոր գաւառներէ պատանիներ բերուած ըլլալով, ասոնք վերջն իրենց բնագաւառը վերադառնալով կարենային գուցէ օգտակար ըլլալ. զի օրինաւոր քարոզչի, առաջնորդի, վանահօր սովը մեծ է գաւառաց մէջ»։ 2° Դժբախտաբար չլսեցինք ցարդ թէ նորընծայ աբեղայներէն մէկն իր բնագաւառը վերադարձած ըլլայ»։ 3° «Մայրաքաղաքին կենցաղը կ'երեւի թէ նոյն մագնիսական ազդեցութիւնն ըրած է սոցա վրայ ալ, ինչ որ ըրած է նախորդ Դպրեվանքին սանուցը վրայ»։

Հօրոյ կրնայ փոքր յոյս մը տածել, կամ բնաւ չտածել, բայց Դպրեվանքի վարդապետներ պատրաստ են երթալ ո՛ւր որ ղրկեն. այո՛ մեք պատրաստ ենք նոյն իսկ վաղը ճամբայ ելլել, ոչ թէ մեր [illegible]ներն երթալ, ինչպէս կը մտածէ «Հօրոյ», այլ ուրիշ տեղեր։ Մեր այս փափագը, մեր այս ուխտը չորս տարիներ յառաջ յայտնած և տուած ենք գրաւորապէս թէ՛ Դպրեվանքի Վարչութեան և թէ Ազգ. Կեդր. Վարչութեան. կը պահենք հաստատուն և միայն հրամանի կը սպասեմք։ Ս. Պատրիարքը գիտէ [illegible] Վարչութիւնն ալ միասին, թէ մենք ի՛նչ ձգտումներ ունինք և ի՛նչ աստիճան անկեղծ ենք այն արտայայտութեան մէջ, զոր Հօրոյի անհիմն կասկածները կ'ստիպեն հրապարակաւ ալ ընել. և ես ուրախ եմ որ թէ Հօրոյի պէս մտածողներու կասկածն եւ թէ անոնք որ մեզ մօտէն կը ճանչեն, հաւասարապէս ամենուն ալ մեր իբր վարդապետ կոչման ծառայելու պատրաստակամութիւնն յայտնելու առիթը կունենանք։

Թո՛ղ չվախնան, ո՛չ Հօրոյ, ոչ ալ իր համակարծիքներն, եթէ կան. Պոլսոյ եկեղեցիները Դպրեվանքի վարդապետներով լեցած չեն, ո՛չ ալ պիտի լեցուին. Դպրեվանքէն Երեք վարդապետներ միայն եկած են Պոլիս, որոց մին դեռ 15 օր յառաջ եկաւ. մնացածները կը պաշտօնավարեն վիճակներու մէջ — թէեւ չէ լսած Հօրոյ, հակառակ Բիւզանդիոնի առաջին թիւերու հրատարակութեան— և նորընծայ 5 աբեղաներ ալ Դպրեվանքն են հիմայ։ Արդեօք այս երեք վարդապետնե՞րն են որ Պոլսոյ եկեղեցիները լեցուցած են։ Մենք չենք ուզեր Պոլսոյ կեանք, և անոր բոլոր մագնիսական ազդեցութիւնը (*) կը թողունք անոնց որք Պոլսոյ սիրահար են. մենք չենք ուզեր բեռ ըլլալ ազգին և չենք ուզեր այսպիսի յախուռն վճիռներ լսել մեզ չճանչցողներու բերնէն։

ԲԱԲԳԷՆ ՎԱՐԴԱՊԵՏ

(Մնացեալը վաղը)

(*) Դպրեվանքն 7 վարդապետ ունի և 5 աբեղայ. և ասոնք երկու դասաւան կը կազմեն և երկու շրջանի արդիւնք են։ Հօրոյի այդ տողերը կարդացողը կը կարծէ թէ Դպրեվանք 10-12 աբեղայ մէկէն հասուցած է։

(*) Ի՞նչ է արդեօք այս «մագնիսական ազդեցութիւն» բացատրութիւնը. մենք չենք հասկնար, շատ մօտէն դիտելով Պոլսոյ մեր ազգային վիճակը, զոր մի՛շտ քննադատելի գտած ենք և ոչ երբեք հրապուրիչ։

ՊԻԹԼԻՍԻ ԹԵՄԸ

ԹՂԹԱԿՑՈՒԹԻՒՆ «ԲԻՒԶԱՆԴԻՈՆ»Ի

Մեր վարժարանները փակ մնացին մինչեւ անցեալ տարւոյ յունիսը։ Տղայոց փողոցներու մէջ թափառական արգահատելի կացութիւնն և մանաւանդ ուսումնասէր ծնողաց խնդրանքներն հարկադրեցին զԱռաջնորդական տեղապահը բանալ Հինգ-Խորանի վարժարանն, որ կեդրոնական դիրք մը ունենալով դիւրութիւն կընծայէր ամէն թաղի տղայոց հոն յաճախելուն։ Այս դպրոցին մէջ հաւաքուած են այժմ քաղաքիս կարող չորս ուսուցիչներն (երեքն սպանդուխտ և մէկը տեղացի), որք յանձնառու եղած են ներկայ տնտեսական տագնապին մէջ ձրի ծառայելու։ Սակայն դժբախտաբար սոյն վարժարանն, որ բարձրագոյն նախակրթարանի մը դիրքն ունի, և ըստ ամենայնի կը գոհացնէ տեղական պահանջները, չունի նիւթական տեսակէտով ո՛չ մի ապագայ, զի այսօր կամ վաղ կրնայ գոցուիլ պաշտօնէից ամսականաց անվճար մնալովը։ Մինչեւ ցարդ մաս մը կարող աշակերտաց թոշակներով և մաս մը ազգային նպաստով շարունակուեցաւ սոյն վարժարան, սակայն այսուհետեւ ո՞րկէ առնեղծել հասոյթի աղբիւր մը։ Պիթլիսի ազգ. կալուածոց հասոյթը մօտ 400 ոսկի կը լինի տարեկան։ Անցեալ տարի բոլոր եկեղեցեաց և վանորէից կալուածոց մատակարարութիւնը միացուելով յանձնուեցաւ մի անձի (ինչ որ լաւագոյն կը լինէր, եթէ յատուկ հոգաբարձութեան մը յանձնուէր), որ իր գիտցածին պէս ծախսեց բոլոր հասոյթները կարգ մը վերանորոգութեանց և բան մը չի յատկացուեցաւ վարժարանաց համար։

—Վերջերս Կարմրակն և Ս. Սարգիս եկեղեցիներն ալ ունեցան իրենց ծաղկոցներն, իսկ Ս. Գէորգ եկեղեցւոյ վարժարանը տակաւին գոց կը մնայ։

—Տեղւոյս ազգ. առաջնորդարանն անկերպարան վիճակի մը մատնուած է. ո՛չ առաջնորդ կայ և ո՛չ մի ժողով, այլ առաւօտ շուտ ելնողն առաջնորդ և ամէն ինչ է։ Պատրիարքարանի ուշադրութիւնը կը հրաւիրենք յատկապէս այս ողբալի վիճակին վըրայ։ Առաջնորդարանի հասոյթներն և դրամներն ի՞նչ կըլլան, միթէ մե՞ղք է հարցնել։ Ո՞վ գիտցաւ տասն, տասն և հինգ տարիներու մատակարարութեան հաշիւը։ Շահպաղեան հայրսուրբէն սկսեալ, երբ տեղապահ չկար, ամբողջ չորս տարուան ազգային սնտուկի դրամներն ո՞ւր քակը մտան։ Շահպաղեանի կարճատեւ պաշտօնավարութեան միջոցին ո՞վ գնաց առաջնորդարան և հետաքրքիր եղաւ նպաստներու բաշխման։ Դարձեալ նորա ծանօթ բանտարկութենէն յետոյ արդեօք ի՞նչ հրաշքով դրամարկղին բանալին այլոց ձեռք կիյնայ և մօտ 200 ոսկիի գումար մը կը գողցուի, այն դրամէն որ սահմանուած էր բազմաթիւ որբերու այրիներու պէտքերը հոգալու։ Քիչ մը խղճի տէր և բանիբուն եկեղեցականի մը առաքումն ամէն բանէ աւելի անհրաժեշտ է, որպէս զի թեմիս ազգային գործոց խանգարեալ վիճակն աւելի եւս չի վատթարանայ։

—Անցեալ դեկտ. ամսոյ 14 ին տեղս հասաւ բանտարկելոց ներման հեռագիրն։ Անմիջապէս յաջորդ օր տեղս գտնուած բանտարկեալներն հետզհետէ սկսան արձակուիլ։ Ուխտի արարողութիւնը կատարուեցաւ Ս. Կարմրակն՝ առաջնորդարանի եկեղեցւոյ մէջ։ Կայսերական սոյն շնորհը մեծ երախտագիտութեամբ լեցուց ժողովուրդն որ աղօթող է կայսերական բարօրութեան համար։

Պիթլիս, 11 յունուար։

ՍԸՎԱԶԻ ՀԱՅԵՐԸ

ԹՂԹԱԿՑՈՒԹԻՒՆ «ԲԻՒԶԱՆԴԻՈՆ»Ի

ՍԸՎԱԶ, 22 Յունվ. 97

Աղքատաց Յանձնակալութիւնն, քաղաքիս անգլ. հիւպատոսին օգնութեամբ, որ 40 ոսկի ղրկեց, Ս. Ծննդեան առթիւ 100—110 ոսկւոյ չափ գումար մը բաշխեց քաղաքիս հացակարօտ ընտանեաց։ Եթէ բաշխման մէջ սխալ համեմատութիւններու կը հանդիպինք, միջնորդներուն վերագրելի է, վասն զի կրցածնուն չափ քննեցին արդար բաշխում մ'ըրած ըլլալու համար [illegible] վստահացան։ Իր հաշուեցոյցին մէջ կը տեսնուի որ 17 ոսկւոյ փոխառութիւն մ'ըրած է. (գովելի գործ), սակայն կարծեմ 20-23 ոսկւոյ չափ ալ պահանջք ունի հնուց. պէտք չէ՞ր զայս ալ նշանակել։ Նշանակութեան արժանի է արհեստաւորներու հաւաքարար տուած դրամին, որ իրենց բարի սովորութենէն ետ կեցած չեն՝ ժամանակին անձկութիւնն առարկելով։ Յուսալի է որ Ս. Յարութեան առթիւ, աւելի կարեւոր մասնակցութիւն ունենան։

—Կանոնական ժողովներէն և ոչ մին ունինք գրեթէ. Իբր 1½-2 ամիս յառաջ ընտրողական ժողով մը կազմուեցաւ, քուէարկողաց ցուցակ պատրաստելու, որպէս զի գաւառական ժողով կազմուէր և որ ի կարգին. Մի քանի օր աշխատեցաւ և ալ ձեռնթափ եղաւ. Ինչո՞ւ արդեօք։

—Ուսուցիչք վճարելով, գործին աղէկ չեն նայիր. օր մը կուգան, օր մը չեն գար և աշակերտք ասդին անդին կը ցրուին. այնպէս որ ազգն, այսօր առաւել թուով զաւակ ունի օտար վարժարաններու մէջ, քան իր դպրոցներուն մէջ։

* * *

Աւանիկ Սըվազի մնացած քահանաներուն վրայ տեղեկագիր մը.

Տ. Գրիգոր Հայր, 80-82 տարեկան, քանի մը տարիէ ասդի պատարագելէ դադրած և երբ 3 ոտքով (մին գաւազան ըլլալը հասկցաք անշուշտ) յառաջ կուգայ ծանուցում մ'ընելու, մարգարիտներ կը թափին իր բերնէն. բայց ինչ օգուտ որ ձայնը՝ սակաւ, եկեղեցին՝ ընդարձակ, բազմութիւնը՝ խուռն, քիչեր միայն կը լսեն և երբ կ'երկարէ, աւելի ձանձրոյթ կ'առթէ, քան շինութիւն։

Տ. Նշան Հայր, 74-75 տարեկան, ժամանակ մը պատարագելէ թէեւ դադրած, բայց այժմ կը պատարագէ։

Տ. Մարտիրոս Հայր, 68-70 տարեկան, թէեւ տգէտ, բայց ցմահ իրաւունք ունի քահանայագործելու։

Տ. Գէորգ Հայր, 58-60 տարեկան, Քաղաքիս Ս. Մինաս եկեղեցիէն հոս եկած, վերինին պէս։

Տ. Գրիգոր Հայր, 45-50 տարեկան, չեմ յիշեր ո՞ր գիւղին համար ձեռնադրուած, բայց քանի մը տարիէ ասդի հոս տեղաւորուած։

Տ. Գրիգոր Հայր, 38-40 տարեկան, Տիվրիկէն իբրեւ հիւր հոս եկած և մնացած։ Դեռ ընտանիքը բերել տուած չէ։

Տ. Պետրոս Հայր, 28-30 տարեկան. հազիւ 6 ամսուան ամուսնացեալ, քահանայ կը ձեռնադրուի Կիւրինի համար. երեց կինը կը մեռնի. Կիւրինցիք չեն ընդունիր և հոս կը մնայ. կը վայլէ միթէ։

Մ. Փրկչայ եկեղեցին յատուկ քահանայ չունենալով, սոյն քահանաները կ'երթան շրջանով. հետեւաբար քահանայի անհրաժեշտ պէտք կայ. սակայն Սրբազան Հայրն, թէ որ կ'ուզէ, յաւիտեանս յաւիտենից քահանայ թող չձեռնադրէ. մեր պէտքն աւելի անդիէն կը լեցուի։ Քահանայութիւն ալ արդէն ծիսակատարութեան իջած է եւ եկեղեցիէն դուրս բնաւ քահանայ չունինք. բայց քահանաներն, որ անլուծելի պատկով կը միացնեն աշխարհականներն, խելքս չի հասնիր թէ ի՛նչպէս իրենք իրենց հոգեւոր ուխտը լուծելով, այս տեղէն այն տեղը, այս եկեղեցիէն այն եկեղեցին կը փոխադրուին։ Յ. Մկ. Գ.

ԳԻՏԱԿԱՆ ՔՐՈՆԻԿ

Քսաներորդ դարու ժամը.—Անգլիական միջօրէականի նախընտրութիւն.— 24 ժամ.— 4000 տարուան սովորութիւն մը.— Ինչո՞ւ ցուրտ է, երբ արեւուն կը մօտենանք.— Արեւուն ջերմութեան աղբիւրը.— Գունաւոր անձրեւ։

Դար մ'է որ Ֆրանսայի մէջ կը գործածուի Մէթրական դրութիւնը, որուն կը հետեւին հիմա քանի մը ազգեր ալ, գտնելով նոյնին մէջ անժխտելի առաւելութիւններ և դիւրութիւններ, հաշուական տեսակէտով։ Այս դրութեան ձեւին վերածել կ'ուզեն նաեւ օրուան տեւողութիւնը։ Ֆրանսայի մէջ, կարգ մը գիտնականներ — որ յառաջդիմութիւնը բարեշրջման մէջ կը փնտռեն — կ'ուզեն ողջունել քսաներորդ դարամուտը նոր տեսակ օրով մը։ Այո՛, 1900ին ալ արեւն հանդարտիկ իր շրջանը պիտի կատարէ. Արեւելքէն պիտի ծագի առտուն, երեկոյին մարը պիտի մտնէ... ժամը 75ին։ Մի զարմանաք, օրը, փոխանակ 24ի, 100 ժամերու պիտի վե- [illegible] րանսայի մէջ։ Պիտի ընդհանրանա՞յ ասիկա. ողջ մնացողներն պիտի տեսնեն։ Ամէն պարագայի մէջ սակայն, չորս հազար տարուան սովորութիւն մը մոռնալը շատ դիւրին չերեւիր։ Այսպէս, 24ը 100ի փոխելու փափաքին հետ, ժամերու միօրինակ դրութիւնն ալ իր այժմէութիւնը կը ստանայ։

Գիտական աշխարհը, 1884ին, Ուաշինկթընի համաժողովին մէջ, որոշեց անգլիական միջօրէականն ընդունիլ իբր առաջին միջօրէական, այսինքն իբր սկիզբ ժամական դրութեան։ Դիւրագրգիռ Ֆրանսա մերժեց այդ համաձայնութեան մէջ մտնել։ Բարիզ տեղի տալ չուզեց Լոնտոնի։ Մինչեւ այսօր Ֆրանսայի և իր գաղթականութեանց ժամացոյցները չափուած են Բարիզի Միջօրէականին վրայ, իբր օրինական ժամ։ Յունաստան և Սպանիա ալ իրենց մայրաքաղաքին Միջօրէականները կը գործածեն։ Մնացեալ երկիրները դրեթէ Կրինիչի ժամը կամ Միջօրէականն ընդունած են։

Միջօրէականն երեւակայական շրջանակ մ'է որ երկրիս բեւեռները կը կտրէ և երկիրն երկու կիսագունդի կը բաժնէ։ Արեւն իր առերեւոյթ շարժման մէջ, —քանի որ իրապէս երկիրն է որ կը դառնայ—այդ շրջանակին վրայէն կը քալէ, և երբ այդ շրջանակին բարձրագոյն կէտէն անցնի, կէսօր կ'ըլլայ. ամէն քաղաք իր Միջօրէականը կրնայ ունենալ, բայց իբր առաջին Միջօրէական, ուսկից կը հաշուին երկայնութեանց աստիճաններն և օրինական ժամը, Կրինիչն է որ կը տիրէ Եւրոպիոյ մէջ։ Տեսէք ինչպէ՛ս։ Երեք տիպար կայարաններ կան այժմ որք միեւնոյն ժամը կը ցուցնեն. Արեւմտեան, Կեդրոնական և Արեւելեան կայարաններ։ Մէկէն կ'անցնիս ի միւս կայարան, ժամացոյցդ մէկ ժամ պիտի տարբերի միւսէն։ Կրինիչ այսինքն Արեւմտեան կայարանն երբ ժամը մէկ կը ցուցնէ, Կեդրոնական կայարանին մէջ ժամը երկուք է։ Պերլին, Վիեննա, Հռոմ, Զուիցերիա կեդրոնական կայարանին ժամուն վրայ կը լարեն իրենց ժամացոյցները։ Անգլիա, Պելճիգա և Հոլանտա Արեւմտեանին վրայ, իսկ Ռուսիա Արեւելեանին վրայ. հոս, ի Պոլիս, Ռումելիի երկաթուղային ժամացոյցները Վիեննայի վրայ կը լարուին։ Ֆրանսայի մէջ Մ. Տըվէլ առաջարկած է ընդունելու Կրինիչի Միջօրէականը։ Միօրինակ ժամական դրութիւն մը մեծ դիւրութիւններ կ'ընծայէ երկաթուղիներու, հեռագրատանց ժամանակացոյցներուն և աշխարհացոյց քարտէսներու պատրաստութեան։

Սակայն խնդիրն հոս չի վերջանար։ Օրը 24 ժամու բաժնուած է. ինչո՞ւ ուրեմն, մեր ժամացոյցներուն վրայ միայն 12 ժամ նշանակուած է։ Գիշերուան և ցերեկուան ժամ, առաւօտեան և երեկոյեան ժամ, կէսօր, կէս գիշեր կ'ըսենք։ Գիտնականապէս սխալ դրութիւն մ'է այս։ Ուղիղն է ժամերն հաշուել 1էն մինչեւ 24։ կէս գիշերին ժամը կը ցուցնէ 0, 1, 2, ապա 12 կէսօր։ Յետոյ 13, 15, 17 և 24։ Բարեկամդ կ'ուզես որ քեզի հետ միասին ճաշէ, պիտի գրես «Հաճեցէք ժամը 18ին գալ, ինծ հետ ճաշելու։ 1895ին, ի Լոնտոն գումարուած Երկաթուղեաց Համաժողովին մէջ ընդունեցան այս դրութիւնը, մէկէն մինչեւ 24 Անգլիա, Քանատա և Իտալիա։ Պելճիգա ալ այս տարի վերիններուն կը միանայ։

Մէկէն 24 հաշուելու դրութիւնը նոր չէ։ Աստեղագէտներն օրը միշտ բաժնած են 24 հաւասար մասերու. միայն թէ ասոնց համար օրը կ'ըսկսի կէս օրին, այսինքն այն ժամուն երբ արեւը կ'անցնի տեղւոյն Միջօրէականէն։ Բուն աստղագիտական օրն է այս։ Քաղաքական օրը կը սկսի կէս գիշերին. աստղագիտական օրն անյարմար է քաղաքական սովորութեանց մէջ, գիտէք ինչո՞ւ համար. ենթադրեցէք որ այսօր է Չորեքշաբթի, 5 փետրուար. առտուն բարեկամդ նամակ մը կը գրես նոյն թուականաւ. կէս օրէն ուրիշ մը գրելու ատեն նոյն օրն, առտուն Մասիս մը կը գնես, 5 փետր. երեկոյին երբ տանդ մէջ Բիւզանդիոնը կը կարդաս, 6 փետր. թիւը կը կրէ. Բիւզանդիոն»ն այսպէս առաւելութիւն մը պիտի ունենայ մինչ Մասիսի վրայ։

* * *

Երբե՞ն ի վեր ժամերը 12 համրելու սովորութիւնը ծնունդ առած է, Պելճիքացի աստեղագէտ մը՝ Մ. Հուզէն կը գրէ։ «Այս սովորութիւնը մեզ գալով է ի սկզբան Քաղդէացւոց մէջ իբր 40 դար առաջ և ապա անցած է հին Յունաստանի։ Ինչո՞ւ օրը տասներկու մասի բաժնած էին այնպիսի ժամանակի մը մէջ, երբ մարդիկ տասնորդական դրութիւնը ի կիր կ'արկանէին, քանի որ հաշուելու համար իրենց տասը մատները կը գործածէին։ — Որովհետեւ նախնիք դիտած էին որ տարւոյն մէջ տասներկու լուսնեակ կայ և արեւուն ճամբան երկնից կամարին վրայ ըստ այնմ բաժնած էին տասներկու մասի, այնպէս որ լուսինն և արեւը տասներկու անգամ զիրար կը գտնէին։ Այդ տասներկու մասերն համապատասխան էին այժմեան տասներկու համաստեղութեանց, որոնց իւրաքանչիւրին մէջ որոշեալ աստղ մը իբր վարիչ կամ առաջնորդ նշանակած էին. երբ աստղը կ'երեւէր, ժամու մը սկիզբն էր և մասնաւոր հսկողներ կային որոնք բարձրաձայն կը պոռային։ Եգիպտական արքայական գերեզմանի մը ձեղունին վրայ նկարուած աստեղագիտական նկար մը, որ Քրիստոսէ տասներեք դար առաջ յօրինուած է, կը ցուցնէ տասներկու աստղեր որոց երեւումը Թէբէի հորիզոնին վրայ սկիզբն էր ժամերուն։ Սակայն տասներկուքը կրկնուեցաւ, երբ որ մարդիկ հնարեցին արեգակնային ժամացոյցը, գործածելու համար զայն ցերեկին, իսկ գիշերները դարձեալ ըստ առաջնոյն աստղերը։

Ժամացոյցին գիւտէն վերջն ալ կրկին տասներկուքի դրութիւնը շարունակուեցաւ մինչեւ այսօր. ուրեմն մեր ժամացոյցներն հին, շատ հին քաղաքակրթութեան թուականի մը հետքը կը կրեն։

* * *

Ձմեռնային արեւադարձը տեղի ունեցաւ դեկտ. 9ին ըստ հին տումարի. արեւն սկսաւ բարձրանալ դէպ ի մեր կիսագունդը, բերելու համար մեզի դարձեալ ոսկեգոյն և տաքուկ ճառագայթները։ Ամէնէն կարճ օրերը 8, 9, 10 դեկտ., անցան։ Արեւը զմեզ կը լուսաւորէր միայն 8 ժամ 20 վայրկեան. կէս կէս ժամ ալ հաշուելով վերջալոյսի և արշալոյսի աժգոյն ցոլքերը, ցերեկուան իրական տեւողութիւնը կը հասնէր 9 ժամ 20 վայրկեանի։ 9 ժամ ցերեկ 15 ժամ գիշեր. օրերն հետզհետէ կ'երկարին. մինչեւ Յունուար 20, տարբերութիւնը կ'ըլլայ մէկ ժամ։ Սակայն արեւը մեզի աւելի մօտ է դեկտեմբերին քան յուլիս ամսոյ մէջ։ Ձմրան մէջ արեւուն աւելի մեծ կ'երեւի քան ամառը։ Դեկտ.ին արեւը մեզմէ հեռու է 146 միլիոն քիլօմէթր, մինչդեռ յուլիսի մէջ 151 միլիոն քիլօմէթր, 5 միլիոնի տարբերութիւն մը։ Պիտի հարցնէք անշուշտ թէ ուրեմն ինչո՞ւ ամառը տաք, իսկ ձմեռը ցուրտ է։

Ենթադրեցէք որ ձեր սենեկին վառարանը 24 ժամուան, այսինքն մէկ օրուան մէջ 16 ժամ վառէք անընդհատ, բարեխառնութիւնը խիստ շատ պիտի բարձրանայ քան երբ 8 ժամ վառէք։ Ճիշդ արեւն ալ վառարան մ'է անհուն անսպառ. ձմեռն հազիւ 8 ժամ զմեզ կը տաքցնէ իր ջերմութեամբ և այս ալ շատ անգամ ամպերէն կը ծծուի, մինչդեռ Յուլիսի մէջ 16 ժամ շարունակ իր տաքութիւնը մեզ կը բաշխէ պայծառ և կապոյտ մթնոլորտին մէջէն։ Մնաց որ, ամառն իր ճառագայթները դրեթէ ուղղաձիգ կերպիւ մեզ կը հասնին, մինչ ձմեռը՝ շեղակի։ Բնագիտական օրէնքով մօտ կեդրոնէ մը բխող շեղ ճառագայթ մը աւելի քիչ ջերմութիւն կ'արձակէ քան բաղդատաբար հեռաւոր կեդրոնէ մը եկող ուղղաձիգ ճառագայթ մը։

Ձմրան մէջ ալ կը պատահին պատահ [illegible] ային հովերն են, որք կը ներգործեն ջերմաչափին վրայ։ Պոլսոյ մէջ մանաւանդ աւելի զգալի և սովորական է այս փոփոխականութիւն. հետեւաբար տեղական կլիմաներն անկախ են արեւուն ազդեցութենէն, որ միշտ 150,000,000 մղոն հեռաւորութենէ մը և անփոփոխ բարեխառնութեան մէջ վեհաշուք մեր վրայ կը ծիծաղի։

* * *

Ո՞րքան է արդեօք արեւուն ջերմութեան աստիճանը. հետաքրքիր էք անշուշտ գիտնալու։ Բնագէտ աստղագէտներն անհամաձայն են այս մասին։ Սէքքի աստղագէտը ժամանակաւ արեւուն կը վերագրէր միլիոնաւոր աստիճան ջերմութիւն, բայց այժմ կ'ենթադրեն այդ ջերմութիւնը 20,000, 10,000 և մինչեւ 3,000 աստիճան։ Երբ ելեկտրական գործիներով կարելի եղած է մինչեւ երեք հազար աստիճան ջերմութիւն առաջ բերել, բնական է հետեւցնել թէ արեւը մեր կարծածէն շատ աւելի զօրաւոր վառարան մ'է։ Վերջին ժամանակներս, ճառագայթացման օրէնքով, տաք մարմնոյ մը որոշեալ հեռաւորութենէ արձակած ջերմութիւնը բաղդատելով արեւուն ճառագայթման հետ, հետեւցուցած են մինչեւ 7,000 աստիճան ջերմութիւն։

* * *

Միօրինակ անձրեւներէ ձանձրացանք. քիչ մ'ալ մեր ուշադրութիւնը դարձնենք սեւ, դեղին, կամ կարմիր անձրեւներու վրայ։ Գունաւոր անձրեւ, դեռ ինչեր պիտի լսենք։ Հովը կը բարձրացնէ մթնոլորտին մէջ թեթեւ ամենափոքր գործարանաւոր մասնիկներու կոյտեր, հողային անսպառ փոշիներ։ Անձրեւ տեղալու ժամանակ, միասին կը թափէ այդ մասնիկներն զանազան գոյներու ներքեւ. Վերջերս ի Ֆրանսա Թարվիէբի մէջ տեղաց սեւ անձրեւ։ Օր մ'առաջ Քանի մէջ ալ հազիւ հրդեհ մը մեծ յարդանոցներ հրոյ ճարակ կըլլէր, այնպէս որ մարելու համար, անսպառ քանակութեամբ ջուր գործածեցին. ջուրն անմիջապէս շոգիանալով բարձրացաւ մթնոլորտին մէջ, խառնուեցաւ և հովէն դէպի արեւմուտք քալել սկսաւ. յաջորդ օրը սեւ անձրեւի կաթիլներ տեղաց ի Թարվիէբ։ Բոշէնչինի մէջ ալ սեւ անձրեւ տեղալով, Մ. Ժիւսառ անձրեւէն թափած նիւթերը տարրալուծելով բրինձի ալիւր գտաւ, մթնոլորտին ազդեցութենէն ածխացած։ Նոյեմբերի մէջ ալ Պիզէրթա քաղաքը վարդագոյն անձրեւով ծածկուեցաւ. Մ. Պիւաշօ մանրադիտական քննութենէ մը յետոյ, հանքային բեկորներ գտաւ, ինչպէս Քուարձ, Միքաելային։ Մթնոլորտին մէջ, ո՛րքան երեւոյթներ տեղի կ'ունենան, որոնց գաղտնիքներուն դեռ երկար ժամանակ մարդկային միտքը պիտի չկրնայ թափանցել։

Գ. Մարկոսեան

ՔԱՂԱՔԱԿԱՆ ԼՈՒՐԵՐ

ԳԵՐՄԱՆԻԱ.—Վիլհէլմ կայսրն, այն հացկերոյթի պահուն զոր տուաւ ի պատիւ Աւստրիոյ Օթոն արքիդուքսին, բաժակ պարպեց Ֆրանց Եոսէֆ կայսեր կենաց և ըսաւ թէ ինքզինքը մասնաւորապէս երջանիկ կը համարի անձամբ ողջունելուն համար իր մեծանուն հիւրն։ Արքիդուքսն ալ շնորհակալութիւն յայտնեց։

—Երեսփ. Ժողովոյ նախագահը ծանոյց ժողովին թէ Վիլհէլմ կայսր ժողովին ղրկած է չորս նկար զոր Ն. Վեհափառութիւն իր ձեռօք գծած է։ Նկարները ցոյց կուտան Գերմանիոյ, Ֆրանսայի, Ռուսիոյ, Ամերիկայի և Ճափոնի նաւատորմիղներու նոր շինութիւնները։ Նկարները կախուած են ժողովասրահին անցքերուն մէջ։ Նախագահն յայտարարեց թէ յանուն Ժողովոյ շնորհակալութիւն պիտի մատուցանէ կայսեր։ Ժողովն հաւանեցաւ։

—Վիլհէլմ կայսրն որոշեց պատուանշաններ շնորհել թնդանօթածիգ զօրաց այն բարձրաստիճան սպաներուն որք պիտի քննեն թնդանօթներու փոփոխութեան ծրագիրը։ Գերման լրագիրք թէեւ տեղեկութիւն մը չեն տար այդ ծրագրոյն վրայ, բայց տեղը կը բանէ պատերազմական պատրաստութեան տեսակէտով։

ՎԻԵՆՆԱՅԻ լրագիրք կը հերքեն այն լուր թէ Ֆրանց Եոսէֆ կայսրն յետաձգած ըլլայ իր ուղեւորութիւնն ի Քափ-Մարթէն՝ միջազգային կացութեան պատճառաւ։ Նոյէ Ֆրայէ Փրէսէ կը յաւելու թէ այս ուղեւորութիւն ոչ յետաձգուած է և ոչ ալ պիտի յետաձգուի։

ՖՐԱՆՍԱՅԻ Երեսփ. Ժողովին երկու օրինագիծ պիտի մատուցուի. Մին, որուն հեղինակն է Մ. Մոնֆօռ, կառաջարկէ որ Ֆրանսա բնակող օտարազգիք նախ ենթարկուին զինուորական տուրք և յետոյ, եթէ թոշակով կաշխատին և կամ առեւտրով, որոշեալ տուրքէն աւելի տուրք մը վճարեն այնչափ ժամանակ, որչափ զինուորական ծառայութեան մէջ գտնուող իրենց տարեկից անձինք դրօշի ներքեւ մնան գործօն և պահեստի բանակաց մէջ։ Այդ յաւելեալ տուրքէն գոյացած հասոյթն յատկացնել՝ ի դէն կոչուած անձերու ամենակարօտ ընտանեաց։ Միւս օրինագիծը, զոր ստորագրած են բազմաթիւ երեսփոխանք, կառաջարկէ որ ո և է օտարազգի, Ֆրանսայի հանրային կամ անհատական կրթական հաստատութեանց մէջ ուսուցչի կամ հսկողի պաշտօն վարելու համար, իր անձին յատուկ մասնաւոր հրամանագիր մ'ունենայ՝ տրուած նախարարաց խորհրդոյ կողմէ։ Այս տրամադրութեան հակառակողները պատժուին վեց ամիսէն երկու տարուան բանտարկութեան և հինգ հարիւրէն երկու հազար ֆրանքի տուգանաց։ Թոն, մասնաւոր յօդուածի մը մէջ խօսելով այդ երկու առաջարկութեանց վրայ, ամէն տեսակէտով բոլորովին փաստակար կը գտնէ երկրին։

—Մ. Ֆէլիքս Ֆօռ անցեալ ուրբաթ այցելեց փորագրիչներու ընկերութեան ցուցահանդէսը։ Փորագրեալ նկարներն, որոց թիւն է 114, նշանաւոր գործեր են։ Նախագահը նախ առաջնորդուեցաւ իր պատկերին առջեւ որ պատւոյ տեղը դրուած էր՝ կանաչներով զարդարուած պատկերակալի մը վրայ։ Մ. Ֆէլիքս Ֆօռ միւս նկարներն ալ դիտելէ յետոյ մեկնեցաւ։

—Տէվասթասիօն զրահաւորն և Պեքօ շրջուն մարտանաւը Թուլոնի նաւարանէն ելնելով, ճամբայ ինկան միանալու Միջերկրականի նաւատորմիղին։

—Հելլենական Սբեցիա զրահաւորն, որ Թուլոն կը գտնուէր, Պիրէոն ուղեւորեցաւ։

ԻՏԱԼԻԱ. — Լոնտոնի թերթ մը կ'ըսէ թէ իտալացի ու անգլիացի դրամատէրներու խումբ մը առաջարկեր է իտալեան կառավարութեան՝ կազմել ինքնավար ընկերութիւն մը որ, շահն ու վնասն իրեն պատկանելու պայմանաւ, մատակարարէ Հապէշստանի իտալեան գաղթավայրը։

ՀԱՊԷՇԱՍՏԱՆ. — Գերման թերթ մը Գահիրէէ նամակ մը կը հրատարակէ թէ ֆրանսացւոց խումբ մը՝ առաջնորդութեամբ Մ. Բօվալոյի, փետր.ի սկիզբները Սուէզի ջրանցքէն անցեր է՝ Հապէշստան երթալու, ուր առեւտրական ու ձեռարուեստական մեծ գործի մը պիտի ձեռնարկէ։ Մ. Բօվալոյի խումբն ի Բռասյիտ հանդիպեր է ռուս գնդապետ Մ. Լէօնդիէվի, որ Գահիրէէ կը դառնար, եւ ասոր հետ ճամբայ ելեր է դէպի Ճիպութի։ Մ. Լէօնդիէվ ու Բօվալօ անկից դէպի Հապէշստան ճամբայ ելեր են՝ Մենելիքի քարտուղար Մ. Օթթօի հետ որ իրենց կը սպասէր ի Ճիպութի։

ԱՆԳԼԻՈՅ Երեսփ. Ժողովն 86ի դէմ 209 քուէով մերժեց երեսփոխանի մը առաջարկն որով կը պահանջէր բառնալ անկլիքան եկեղեցւոյ պաշտօնական հանգամանքը Կալլէսի մէջ։

ՅՈՒՆԱՍՏԱՆ. — Օսմ. դեսպան Ասըմ պէյ անցեալ Եշ. տեսակցութիւն մ'ունեցաւ արտաքին գործոց նախարար Մ. Սքուզէսի հետ։

— Անցեալ ուրբաթ Թագուհին և Սօֆի իշխանուհին Եվանկելիզմոս հիւանդանոցն երթալով, հիւանդներն այցելեցին։

—Անցեալ ուրբաթ, Երեսփ. Ժողովոյ նիստէն յետոյ, Նախարարաց խորհուրդ մը տեղի ունեցաւ։

—Թագուհւոյն նախագահութեամբ տիկնանց յանձնաժողով մը կազմուեցաւ բազմաթիւ կարօտելոց նպաստելու։

—ՊՈՒԼԿԱՐԻՈՅ և Սերպիոյ միջեւ առեւտրական դաշնագրոյ մը կնքման համար կատարուած բանակցութիւնք աւարտեցան։ Դաշնագիրը պիտի ստորագրուի Ալեքսանդր Թագաւորին Սօֆիա երթալէն առաջ։

—Աթէնքի պուլկար գործակատարն երկար խորհրդակցութիւններ ունեցեր է Յունաստանի արտաքին գործոց նախարարին հետ։

ՏԱՏՈՒԹԻՒՆ. — Մ. Ֆէլիքս Ֆօռ անցեալ Դշ. Բասդէօռի հաստատութիւնն այցելեց։ Տօքթ. Ռու բացատրեց թէ ժանտախտի միկրոբը դիւրաւ կ'ըսպանուի, և եթէ զիպուածաւ Ֆրանսա մտնէր, չի կրնար տարածուիլ ինչպէս Ասիոյ մէջ։ Ամենամեծ ապահովութիւնը ժանտախտի դէմ, մաքրութիւնն է։ Տօքթ. Ռու համոզուած է թէ երկիւղի տեղի չկայ։ Մ. Ֆօռ, որուն հետ էր ներքին գործոց նախարար Մ. Պարթու, դառնալով նախարարին ըսաւ. «Այս խօսքերն ո՛րքան յեղյեղուին կ'արժէ։ Պէտք է փառահացնենք Մարսիլիան»։

ՉԻՆԱՍՏԱՆԻ մաքսային բոլոր հասոյթք անցեալ տարի 22,600,000 թաէլ եղան (մէկ թաէլն անուանապէս հինգ ու կէս ֆր. արժամ)։ Միայն Շանկայի մաքսատան հասոյթն եղաւ ութ միլիոն թաէլ, նախորդ տարիէն երկու միլիոն աւելի։

ԵՐԿՐԱՇԱՐԺ. — Մէսինայի մէջ փետր. 12ին (Ն. Տ.) երկրաշարժի ցընցում մը զգացուելով ութ երկվայրկեանի չափ տեւեր է։ Նոյնը պատահեր է նաեւ Քաթանայի, Մինէի, Օրբիտօ-Մամարթինայի, Սիրակուսայի և Րէճճիօ-տէ-Քալապրէի մէջ։

ԹՈՒՆԱՒՈՐՈՂ ԿԻՆԵՐ.—Թըմըշվարի մէջ թունաւորման երկու դէպքերու առթիւ կարգ մը սոսկալի ոճիրներ երեւան ելան։ Տասն և ութ կին՝ իրենց ամուսինները թունաւորած ըլլալու ամբաստանութեամբ ձերբակալուեցան։ Մաճառ ոստիկանութիւնը քննութեանց ձեռնարկելով, դիազննութիւններ կատարել տուաւ։

ՏԵՂԱՓՈԽՈՒԹԻՒՆ

Ծանօթ փաստաբան Գէորգ էֆ. Ալիքսանեան իւր բազմաթիւ յաճախորդաց դիւրութիւն մ'ընծայելու համար, իր գրասենեակը փոխադրեց պարսկական հիւպատոսարանին դէմ Սըվաճեան խան թիւ 6, ուր ըստ առաջնոյն կը ստանձնէ առեւտրական եւ պատժական ամէն տեսակ դատեր. հիւպատոսարանաց վերաբերեալ գործեր, նոյնպէս պաշտօնական գրութեանց խմբագրութիւններ ալ կը կատարէ խիստ դիւրամատչելի պայմաններով։

10—9

ՀԵՌԱԳԻՐՆԵՐ

ՕՐՈՒԱՆ ԽՆԴԻՐՆԵՐԸ

ԲԱՐԻԶ, 16 փետր.—Հավաս կիմանայ թէ տէրութեանց համաձայնութիւնն ամենակատարեալ է՝ խաղաղութիւնը պահպանելու համար։

—Մ. Հանոթօ երեկ խորհրդակցութիւն մ'ունեցաւ Ռուսիոյ, Անգլիոյ, Գերմանիոյ, Իտալիոյ և Յունաստանի դեսպաններուն հետ։

— Տէրութիւնք միշտ համաձայն են արգիլելու զՅունաստան որ խաղաղութիւնը չխանգարէ։

—Մ. Ժօռէս հարցապնդում մ'ըրաւ երեսփ. ժողովին մէջ կրետական խնդրոյն վրայ, բայց վիճաբանութիւնն յետաձգուեցաւ։ Նիստին ներկայ էին Սպանիոյ ու Իտալիոյ դեսպանները։

—Մ. Ժօռէս պահ մը յետոյ պնդեց որ իր հարցապնդում վիճաբանութեան ենթարկուի, յայտարարելով որ Ֆրանսա յանձնառութիւն մ'ունի։ Մ. Մէլին պատասխանեց թէ կառավարութիւնը պարտաւոր է առ այժմ բան մը չըսելու, թէ Ֆրանսա յանձնառութիւն չունի եւ թէ երեսփոխանութիւնը պէտք է պահէ իր պաղարիւնութիւնը։ Մ. Ժօռէսի հարցապնդումը յետաձգուեցաւ 170ի դէմ 382 ձայնով։

—Երեսփ. Ժողովն աւարտեց ելմտական օրինագծին վիճաբանութիւնը։

ՊԵՐԼԻՆ. — Վոլֆ գործակալութեան մէկ զեկոյցը կ'ըսէ թէ գերման կառավարութիւնը նկատելով Յունաստանի ընթացքը՝ տէրութեանց կողմէ Աթէնքի մէջ եղած ազդարարութեան հանդէպ, արժանապատուութեան պարտք կը համարի դիւանագիտական նոր ձեռնարկներ ընել Աթէնքի մէջ։ Քայզէրին Աւգուսթա շրջուն մարտանաւուն հրամանատարն, որ ի մօտոյ Գանտիա պիտի ժամանէ, հրաման ստացաւ միւս նաւերուն հրամանատարաց հետ համաձայնութեամբ արգիլել Յունաստանի կողմէ ամէն թշնամական արարքներ և աջակցիլ խաղաղութեան վերահաստատման։

—Վիլհէլմ կայսր յաջորդաբար այցելութիւն տուաւ Ֆրանսայի, Ռուսիոյ, Աւստրիոյ և Անգլիոյ դեսպաններուն։ Յետոյ դեսպանական խորհրդակցութիւն մը տեղի ունեցաւ՝ արդի կացութիւնը քննելու։

—Երեսփ. Ժողովոյ կաթոլիկ անդամք կը հակառակին այն ծախքերուն [illegible] նաւատորմիղին համար։

ԳԱՆՏԻԱ. — Տէրութեանց նաւային հրամանատարք, ծանուցագիր մը ղրկելով հելլենական նաւատորմի հրամանատարին, ազդարարեցին համակերպիլ միջազգային օրինաց կանոններուն։ Անգլիական նաւատորմին հրամանատարն սպառնացաւ Երկիրոս իշխանին որ եթէ Երկիրոս Թագաւորին ու հելլէն կառավարութեան հրամանները գործադրէ, իշխանին դէմ բռնութիւն պիտի բանեցնէ։

ԼՈՆՏՈՆ. — Լորտ Սալզպըրի յայտարարեց թէ Յունաստանի ընթացքը վերջին ծայր անխոհեմ է։ Անգլիա համաձայնութեամբ պիտի գործէ տէրութեանց հետ։

—Բէքինէն կը հեռագրեն թէ Պիրմանիոյ սահմանագլխոյն վերաբերեալ անգլեչինական դաշնագրութիւնն ստորագրուեր է։

—Քէբ-Թաունէն կը հեռագրեն թէ Նաթալի և Զուլուլանտի նախարարապետ Սըր Հ. Րոպինսըն հրաժարեր և անոր յաջորդեր է Մր. Միլնըր։

ՔԱՆ.— Բրուսիոյ Հայնրիխ իշխանը հոս ժամանելով կայարանին մէջ ընդունուեցաւ գերման հիւպատոսին և գերման գաղթականութեան երեւելեաց կողմէ։

ՄԱՏՐԻՏ. — Մանիլայէն կը հեռագրեն թէ զօրավար Ժարամիլօ յաջողեր է խռովարարները դուրս հանել Քավիթէի ամրոցէն որուն տէրեր էին։

ՏՕՔԹՕՐ

ՎԱՀՐԱՄ Յ. ԹՈՐԳՈՄԵԱՆ

Պատիւ ունի ծանուցանել՝ թէ բոլորովին ԲԵՐԱ փոխադրուած է, եւ կը բնակի ԹԱԳՍԻՄ ՓՈՂՈՑ թիւ 33, ուր բաց ի հինգշաբթիէ ամէն օր հիւանդ կընդունի ժամը 7—10. (Ը. Թ.)։

30—28

ՍՄԲԱՏ ԴԱՒԹԵԱՆ

Պատիւ ունի ծանուցանելու իր գաւառացի բժշկակիցներուն թէ ի վիճակի կը գտնուի անձամբ վարելու իր գործառնութիւններն և պատրաստ է սովորական կանոնաւորութեամբ ու ճշգրութեամբ կատարել իրեն ուղղուելիք ամէն յանձնարարութիւն։

Հասցէ. 10—10

Տէրը Ալիէմէ Պաղչէ Գափուսընտա Գազազաքէր խանընտա Սմբատ Դաւթեան

ԱԶԳԱՅԻՆ ԼՈՒՐԵՐ

Կրօնական Ժողովն երէկ գումարեցաւ ի Պատրիարքարան, նախագահութեամբ Ամեն. Ս. Պատրիարք Հօր և ատենապետութեամբ Տ. Գրիգորիս Եպիսկոպոսի Յովհաննէսեան, և հետեւեալ որոշումները տուաւ.

Ա. Աճէրեան Տ. Գարեգին վարդապետը Զնքուշի վանահայր կարգեց։ Բ. Զիմառայէն քահանայ մը ուզուած էր. Տիվրիկի Առաջնորդարանին յանձնարարեց քահանայ մը ղրկել հոն։ Գ. Սելանիկի Թաղ. Խորհուրդէն բացատրութիւն պահանջեց թէ Տ. Ներսէս քհնյ. Սէօլէզեան, որ այն տեղի մատուռին մէջ գոհացուցիչ կերպով կը պաշտօնավարէր, ինչ պատճառով հրաժարած է։ Անկէ զատ զբաղեցաւ 11ի չափ անհատական և ամուսնական խնդիրներով։

—Ժողովէն յետոյ Ատենապետ Սրբազանն երկար խորհրդակցութիւն մ'ունեցաւ Ս. Պատրիարք Հօր հետ։

—Կրօնական Ժողովն իր երէկի նիստին մէջ նկատողութեան առնելով Բերայի Ս. Երրորդութիւն եկեղեցւոյն առժամապէս պաշտօնավարող Տ. Գէորգ քհնյ. Անանեանի խնդրագիրն՝ որով ընիկ քահանայ դասուիլ կը խնդրէր, որոշեց յանձնարարել Ս. եկեղեցւոյ Թաղ. Խորհրդին և աւագերէցին՝ պատշաճը կարգադրել նոյն քահանային հոգացուելու համար։

—Ուսումնական Խորհրդոյ դիւանը Գասըմ-Փաշայի Թաղն երթալով քննութիւն մը կատարեց տեղւոյն եկեղեցւոյ և վարժարանի վիճակին վրայ, Սրբազան Պատրիարք Հօր մէկ հրամանին համաձայն, և իր առաջարկութիւններն հաղորդեց Նորին Սրբազնութեան։ Յայտնի է թէ Գասըմ-Փաշայի բնակիչք տնտեսական տագնապի պատճառաւ նիւթապէս խղճալի վիճակի մատնուած են և չեն կարող օգնել եկեղեցւոյ և վարժարանին. ուստի կ'արժէ որ Պատրիարքարանը լուրջ տնօրինութիւն մ'ընէ նոյն եկեղեցւոյ մնտուկին դասն կացութեան առջեւ։

—Վանէն մեզ կը գրեն յունուար 18 թուով թէ Կարմրուրի վանքն՝ յատուկ կարգադրութեամբ և մասնաւոր պայմանագրով մը՝ 20 որբերու դաստիարակութեան յատկացուած է, և այս գործին համար Վանայ մէջ հոգաբարձութիւն մը կազմուած է։

Հայ-Հռովմէականաց Պատրիարք Գերբր. Տ. Ազարեան Սրբազան երէկ Բ. Դուռն երթալով, այցելութիւն տուաւ Բարձր. Մեծ-Եպարքոսին։

Միշյ առաջնորդական փոխանորդ Տ. Վարդան վարդապետ Յակոբեան թեմական այցելութեան ելած է։

—Ակէմ Տաղըի Ս. եկեղեցին տնտեսական տագնապի և գիւղացնուութեան արդիւնքէ զրկուելուն պատճառաւ անձուկ վիճակի մը մատնուած ըլլալով, Գատըգիւղի Ս. Թագաւոր և Սկիւտարի Ս. Խաչ եկեղեցիներուն Թաղ. Խորհրդոց յանձնուած է հոգալ նոյն եկեղեցւոյ մատակարարութեան ամսական բացը։

—Օրթագիւղի Թաղ. Խորհուրդը Ս. Պատրիարք Հօր դիմելով և յայտնելով որ Թաղ. Խորհուրդէն պաշտօնի վրայ կը գտնուին միայն երեք անդամները, խնդրած է որ Գուրգէն Յակոբ և Սեւեան Սրապ էֆէնտիներն եւս օգնական անդամ նշանակուին Խորհրդոյն։

—Պալաթէն մեզ կը գրեն թէ Սալմաթոմրուքի կարօտեալ Հայերուն Նըպաստ բաշխող Անգլուհին, որոյ վրայ խօսած էր Բիւզանդիոն, Տիկին Նայվըն է, Այվասարի Ջաղացքին առաջին մեքենավարին բարեւէր կինն, որ կ'օգնէ ո'չ թէ եօթանասուն այլ 250-300 ընտանիքներու, դրամական նպաստէ զատ բաշխելով զգեստեղէններ ալ, և ցարդ կը շարունակէ այս գեղեցիկ գործ։ Անոր ամէն կերպիւ արժանապէս կը գործակցի Պալաթի քարոզիչ Տ. Տաճատ վարդապետ։ Նպաստընկալներու մէջ կան Սալմաթոմրուքի, Բարմագ-գափուի, Լօնճայի, Փէնէրի, Ունգափանի և Եյուպի երկու թաղերու աղքատ ազգայիններ։

—Պալաթու երկսեռ վարժարանն որ տնտեսական ծանօթ պատճառներով ցարդ փակուած կը մնար, անցեալ շաբթու վերաբացուեցաւ։ Ունի 110 աշակերտ, 80 աշակերտուհի. ուսուցիչներն եօթն հոգի են, վարժուհիներն՝ երկու։ Ամսական ծախքն է՝ նուազագոյնի մէջ՝ 2,500 ղրշ., յորմէ 1,600ն եկեղեցին կուտայ, և 900ը թաղականներէ կը գոյանայ։

ԽԱՍԳԵՂԻ ՀԱՄԱՐ

Խորհուրդս շնորհակալութեամբ կը ծանուցանէ ցանկն այն բարեսէր ազգայնոց որ հաճեցան իրենց դրամով սփոփել գիւղիս հայերուս կարօտները ներկայ նիւթական անձուկ կացութեան մէջ։

Ցանկ նուիրատուաց մինչեւ 18 յնվ. 1897. — Ամեն. Ս. Պատրիարք Հայր 2160 ղրշ. Ազնուափայլ Տիկին Մառի Գ. Նորատունկեան 2160։ Մեծ. Տեարք Խաչիկ Միսաքեան 108, Թորոս Բաբաղամեան 109, Միքայէլ Յակոբեան 4320, Յովհաննէս Յակոբեան 1620, Պետրոս Գարակէօզեան 324, Բուլճեան, Ճէզվէճեան և Արապեան 540, Գրիգոր Շամտանճեան 1080, Տիգրան Թօքատլեան 1080, Բարսեղ Սաամպօլեան 540, Պօղոս Գրլըճճեան 100, Յովհաննէս Դասարճեան 200, Մաթէոս Ունճեան 500, Ռուբէն Սէմէրճեան 540, Ս. Մանուկեան և որդիք 540, Արմենակ Մանուկեան 190, Յարութիւն Կիւլպէնկեան 1080, Գալուստ Կիւլպէնկեան 540, Յովակիմ Սաամպօլեան 540, Բարթող Թէլեան 108, Արժ. Տ. Սրսէն քհյ. Տ. Յովսէփեան Մայր եկեղեցւոյ 150, Կարապետ Թիրեաքեան 108, Վահան Եսայեան 540, Երեւում Փափազեան 120, Նշան Ալեանաքեան 56, Մկրտան Սէթեան 120, Սարգիս Թաշճեան 240, Պօղոս Էքսէրճեան 100, Գրիգոր Գարակէօզեան 540, Մ. Յ. Ալալըմճեան 540, Մի քանի բարեսէր ազգայինք Բիւզանդիոնի միջոցաւ 476. (*) Բարեսէր Ոմն՝ որ իր անունն յայտնել չուզեր (նմանապէս) 1080, Հիւսէյնճեան 28, Արիս Տիրան Պասմաճեան՝ ձեռամբ Նշան էֆ. Ալեանաքի 20, Պապական Նուիրակ Տ. Պօնէթթի՝ գիւղիս քարոզչին ձեռօք աղքատաց բաժնեց 1080. գումար 23,658 ղրուշ։

Ի դիմաց Թաղ. Խորհրդոյ
Նախագահ Խորհրդոյ
ՅՈՒՍԻԿ Տ. Վ. ԼՍՄԵՐԵԱՆ
Ատենադպիր Ատենապետ
Ց. ԲԷՄՀԱՃԵԱՆ Ս. ԲԼԱՏԵԱՆ
Գանձապետ
ԱԼԻՔՍԱՆ ՄԱՆՈՒԿԵԱՆ
1897 Փետր. 3 Խասգիւղ

(*).—Ասկէ զատ, Բիւզանդիոն ընդունած և ծանուցած է 228 ղրշ.ի գումար մը չորս տարբեր աղբիւրէ և 45 ղրշ.ի նամակի դրոշմ, զորս Խասգեղի Թաղ. Խորհուրդը դեռ ընկալագիր ղրկելով չէ գանձած մեզմէ, կ'երեւի թէ իր բազմազբաղ զբաղումներուն մէջ ժամանակ չգտնելով որ ակնարկ մը նետէ գո'նէ Խասգեղի վրայ խօսող սիւնակներուն։ (Տ. Խ. Բիւզանդիոնի)

ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ԿԱՌԱՎԱՐԻՉ Կ'ՈՒԶՈՒԻ

Եկեղեցական երաժշտութեան և ձայնագրութեան առաւել կամ նուազ հմուտ, ինչպէս նաև ընդհանուր կառավարչութեան պաշտօնի յարմար մէկը կը խնդրուի Պալաթու Խորենեան վերաբացուած վարժարանին համար։ Ամսաթոշակ գոհացուցիչ։ Դիմել գեղին քարոզչին։ 3—1

ՏԵՍ. ԵՒ ԳՈՐԾ. ԲԵՐԱԿԱՆՈՒԹԻՒՆ ԱՇԽԱՐՀԻԿ ԼԵԶՈՒԻ

Տարրական ընթացք գին 2 ղրշ.
Միջին ընթացք » 4 »

Մեր աշխատակից Բ. Մ. Պօզաճեանի սոյն երկու քերականութիւնները ջերմապէս կը յանձնարարենք ազգ. վարժարանաց Տեսչութեանց ուշադրութեան, իբրեւ ամենէն խնամով պատրաստուածն իր նմաններուն մէջ, եւ որ արդէն Ուսումն. Խորհրդոյ եւ Կրթական Նախարարութեան պատրաստած ընտրելագ դասագրոց ցանկին մէջ անցած եւ Հայոց Միացեալ Ընկերութեանց բոլոր վարժարաններուն մէջ ընդունուած են։

Մեծաքանակ գնող ամէն գրավաճառներու համար։

ՆՈՐԷՆ ՏՊԱԳՐՈՒԵՑԱՆ Ս. ԴԱՒԻԹԵԱՆԻ ՀԵՏԵՒԵԱԼ ԵՐԿԱՍԻՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐԸ

Ա. Վարժ. Մանկանց Զ. տիպ
Բ. » » Դ. »
Տարրական Քերականութիւն Դ. »
Լրացուցիչ Դասընթաց Բ, »

Կեդրոնատեղին է Գրասենեակ ԴԱՒԻԹԵԱՆ ՏՈՐՑԱԿԱՆՈՒԹԵԱՆ, Թիւ 16, Գազասքէր խան, Պահճէ-Գափու, Կ. Պոլիս։ 5—3

ՆԵՐՔԻՆ ԼՈՒՐԵՐ

ԱՅՍ ՕՐՈՒԱՆ ՊԱՇՏՕՆԱԿԱՆՔ

Թեքիրտաղի գաւառին կառավարիչի օգնական անուանեցաւ արտաքին գործոց Նախարարութեան իրաւագէտ խորհրդականի օգնական և Յոյն ազգէն Սպիրաքի Բալլիտիս էֆէնտի։

Կէլիպօլուի կառավարիչի օգնական անուանեցաւ Յոյն Միքիտ կաթոլիք հասարակութենէն Անթուան Պիլլոր էֆէնտի։

Լէթմոսի կառավարչի օգնական անուանեցաւ Յոյն ազգէն Միխայաքի Սթէլիօ էֆէնտի։

Սագըզի կառավարիչի օգնական անուանեցաւ Արշիպեղագոսի կղզեաց կուսակալութեան թարգման և Յոյն կաթոլիք հասարակութենէն Բըշաթոն էֆէնտի։

Էնկիւրիի Նահանգին Գոյսէրի գաւառին Տէվէլու գաւառակին գայմագամի օգնական անուանեցաւ Էնկիւրիի վերաքննիչ ատենի անդամ և Իրաւագիտական վարժարանի շըրջանաւարտ Պօսոս էֆէնտի։

Նոյն Նահանգին Ազտաղ գաւառակին գայմագամի օգնական անուանեցաւ Թօքատի փաստաբաններէն դատարանի Նախկին անդամ Մանուէլեան Միքայէլ էֆէնտի։

—Պարսէյլոնայի օսմ. ընդհանուր հիւպատոս անուանեցաւ Լիվըրբուլի օսմ. նախորդ ընդհանուր հիւպատոս Էսատ Պէնտո պէյ։

—Բ. կարգի Մէճիտիյէ պատուանշան տրուեցաւ Վճռաբեկ ատենի Հուգուգի ճիւղին Նախագահ Մէճտի էֆէնտիի։

Գ. Մէճիտիյէ՝ Պոլսոյ նախնական դատարանին առաջին նախագահ Ալի Հայտար էֆէնտիի, Տիարպէքիրի կեդրոնական Նախիյ Մէհմէտ Ֆուատ էֆէնտիի, Պոլսոյ վերաքննիչ ատենի անդամ Հաֆըզ Մէհմէտ Թահիր էֆէնտիի և Քաէսիի Լիոնէի քննիչ Մ. Րիզէի։

ՊԱՇՏՕՆԱԿԱՆ ԶԵԿՈՒՅՄՈՒՆՔ

Այտընի, Էնկիւրիի և Գասթէմունիի կուսակալները ծանուցած են Ներքին գործոց Նախարարութեան թէ, շնորհիւ Վեհ. Սուլթանին, Այտընի Անճապատ գիւղախումբին մէջ 1283 տղաքներ պատուաստուեր են, Գայսէրիի ու շրջակայից մէջ 775 և Կերէտէ գաւառակին մէջ 887։

—Զինուորական հաստատութեանց ի նպաստ կատարուած հանգանակութեան գումարն հասաւ 11,422,128 ղրուշի։

ԽԸՐԳԱՅ ՇԷՐԻՖ. — Վեհ. Սուլթանն այսօր հանդիսաւոր կերպով Թօփգարու պալատը կերթայ յայցելութիւն Խըրգայ Շէրիֆին։

ՍԵՐՊԻԱԿԱՆ դեսպան Մ. Վլատան Եօրկէվիչ երէկ Բ. Դուռն երթալով տեսակցեցաւ Բարձր. Մեծ-Եպարքոսին և արտաքին գործոց Նախարարին հետ։

ՊԵՐՈՒԹԻ կազի ընկերութեան մենաշնորհի պայմանաժամն երեսուն և հինգ տարի աւելցաւ։

ՍԵԼԱՆԻԿԻ նաւահանգստին շինութիւնք ի մօտոյ պիտի սկսին։

Տ. ՔՈՆՍԹԱՆԴԻՆ.—Յունաց Պատրիարքական Տեղապահ Տ. Քոնսթանթին երէկ Բ. Դուռն երթալով տեսակցեցաւ Բարձր. Մեծ-Եպարքոսին և Ներքին գործոց Նախարարին հետ։

ԲՈՒՐԴ.—Արքունի Փէշխանէի պիտոյից համար, Վեհ. Սուլթանին հրամանաւ, մէկ միլիոն օխա բուրդ պիտի գնուի Այտընի, Տրապիզոնի, Էնկիւրիի և Գոնիայի կուսակալութեանց և Նիկոմիդիոյ գաւառակին մէջ։

ԿՐՕՆԱՓՈԽՈՒԹԻՒՆ. — Ստամբուլէն կը ծանուցանէ թէ Էրէյլիի արքունի հանքաց հիւանդանոցին գեղագործ Նազարէթ էֆ. իսլամական կրօնքն ընդունելով, Ապտուլլահ Նասիր կոչուեր է։

ՆՊԱՍՏ.— Սելանիկի կուսակալութիւնն երրորդ անգամ ըլլալով, 48,055 ղրշ. ղրկած է զինուորական հաստատութեանց նպաստամատոյց յանձնաժողովին։

ՄԵԾ-ԵՊԱՐՔՈՍՆ ու նախարարք առջի օրը կայս. Պալատ գացին, որով չկրցան իրենց պաշտօնատեղիներն երթալ։

ԵՒՐՈՊԱԿԱՆ ԹՂԹԱՏԱՐԸ. — Այս օրուան պայմանագրական կառախումբն ի Զարիպրոտ հաղորդակցած չըլլալով, ոչ եւրոպական թղթատարը բերաւ և ոչ ալ Վիեննայէն ուղեւոր։

ՅՈՒՆԱՑ Պատրիարքարանի փոխանորդը հրաժարած ըլլալով, Սինոդի առաջին քարտուղար Տ. Քիրիլոս Մաճի այդ պաշտօնն առժամապէս պիտի վարէ ցընտրութիւն Պատրիարքին։

— Սինոդն ու խառն ժողովն ուրբաթ ի նիստ պիտի գումարին վերաքննելու՝ Կ. Պոլսոյ Թեմերուն ընտրողաց ցանկերու պատրաստութեան եղանակը։

ԲԺՇԿԱԿԱՆ ժողովն իր դիւանն ընտրեց նոր տարւոյ համար։ Տօքթ. Քանպուրօղլու վերընտրեցաւ նախագահ, դեր-գնդապետ Տօքթ. Ֆիքրի պէյ, դեր-նախագահ, Տօքթ. Սուլթաքիս, քարտուղար, Ճէմիլ փաշա, գանձապետ և Տօքթ. Սթամաթիատէս գրադարանապետ։

ՀԱՆՐԱՅԻՆ Պարտուց վարչութիւնը 81,000 ոսկի վճարեց Օսմ. Պանքային՝ երկաթուղեաց միացեալ գծերու երաշխաւորութեան համար։

ՆԱՄԱԿԱՏՈՒՆ. — Գարաքէօյի կամուրջին Ղալաթիոյ կողմը նամակատուն մը հաստատուեցաւ։

ՀԱՆՐՕԳՈՒՏ շինութեանց նախարարութիւնը պէտք եղած օրինական գործողութիւններն աւարտելու վրայ է՝ Երուսաղէմ-Եաֆաի և շրջակայից օդային կազով լուսաւորման մենաշնորհը խնդրարկու Եուսուֆ Նավոն էֆէնտիի յանձնելու համար։

«ԱՆՏՐԷԱ ՏՈՐԻԱ» իտալական գրահաւորը Սելանիկէն մեկներ է Իզմիր երթալու համար. իսկ «Օրանիա» անուն իտալական մարտանաւն ալ Իզմիրէն Սելանիկ ուղեւորեր է։

Կ. ՊՈԼԻՍ-ՍԵԼԱՆԻԿԻ երկաթուղւոյ միացման գծի ընկերութիւնն որոշեց մեծ զեղչ մը ընել մեծ քանակութեամբ փոխադրուած ապրանքներու գնոյն վրայ։

ԴԱՏԱՍՏԱՆ. — Սէլանիկի պատժական դատարանն ի մօտոյ պիտի դատէ Սոփիացի Եուվան Տիմիթրով անուն անձն, որ Սէլանիկ-Կ. Պոլսոյ երկաթուղւոյ գծին շինութեանը պահուն երկրաչափ Բրէտոն լեռը տանելով փրկանք առած էր։ Եուվան, որ ասկից առաջ փախած ըլլալով ի բացակայութեան տասն և հինգ տարուան տաժանակիր աշխատութեան դատապարտուած էր, այժմ ձերբակալուած է։

ԵՂԵՌՆԱԴԱՏ ատեանն երէկ տասն տարուան տաժանակիր աշխատութեան դատապարտեց Եանքօ անուն անձ մը որ իբրեւ կեղծ դրամ քշող ամբաստանուած էր։

ԱՒՍՏՐԻԱԿԱՆ ԱՄՓԻՓՈՒԷՆ չոգենաւէն անցեալները Պէրութէ մեկնելուն նաւաղներէ չորսը դիպուածով ծովն ինկեր են։ Երեքն ազատուեր են, սակայն մին չանաձուկի մը կողմէ գիշատուեր է։

ՈՃԻՐ. — Բերայի Տոլապ Տէրէսի թաղին մէջ առջի օրն Իսմաիլ անուն մարդ մը ծանրապէս վիրաւորեց Մաննիկ անուն անպարկեշտ կինը։ Իսմաիլ ու իր ոճրիչ մէկ ընկերը ձերբակալուեցան։

ԳՈՂՈՒԹԻՒՆ.— Ղալաթիոյ Թրամվայի գծին վրայ Սրապ ճամիսիի մօտերը նպարավաճառութեամբ զբաղող Իպրահիմ անուն թուրք մը նախընթաց օրը ճարպիկ գողութեան մը զոհ գացեր է։ Բաւական մաքուր հագուած մարդ մը նպարավաճառին ներկայանալով, յայտներ է թէ իր տէրը քանի մը հօխա Տրապիզոնի անարատ կարագ կ'ուզէ. ամբողջ աման մը լեցնել տալէ ետքը կ'ըսէ թէ հինգնոց ոսկիի մը մնացորդն ու իւղը իր տիրոջ ապարանքը ղրկելով, հինգնոց ոսկին ստանայ։ Միամիտ նպարավաճառն, անշուշտ կլորիկ շահու մ'ակնկալութեամբ, իւղն և պէտք եղած դրամը կը յանձնէ իր խանութի մանչուն, և երբ կարծեցեալ ըսպասաւորն ու նպարավաճառին մանչն Ազապ-Գաբու կը հասնին, սպասաւորը նպարավաճառին աշկերտէն հինգնոց ոսկիին աւելորդ դրամը ստանալով կ'ըսէ. իւղը թող մինչեւ որ ես հինգնոց ոսկին բերեմ. միամիտ մանչը դրամը կը յանձնէ և սպասաւորը կծիկը կը փախցնէ։ Նպարավաճառին մանչն՝ իր վարպետին հետ՝ դեռ կ'սպասէ հինգնոց ոսկիին։

ՆՈՒԱԳԱՀԱՆԴԷՍ

Ս. Փրկիչ Հիւանդանոցին հիւանդաց ի նպաստ տրուելիք նուագահանդէսն, որ փետր. 5|17ին (այսօր) տեղի պիտի ունենար Իւնիոն Ֆրանսէզի մէջ, յետաձգուեցաւ փետր. 10|22ի երկուշաբթի օրուան։

ՏԻԳ. ՃԷԼԱԼԵԱՆ

Մանուֆէթուր փողոց, ծննդաբերութեան և կանանց հիւանդութեանց. — Բերա, Նիւքսէք Գալտըրըմ, թիւ 5, Աբրահամ Օրհանդալ։ 24—13

ՏՈՔԹՕՐ Ս. ԽԱՉԱՏՈՒՐԵԱՆ ԵՒ ՈՐԴԻ

ԱՌԱՋԻՆ ԿԱՐԳԻ ՎԿԱՅԵԱԼ ԱՄԵՐԻԿԵԱՆ—ԱՏԱՄՆԱԲՈՅԺՔ

Հաստատեալ յամին 1852

Նորահնար գործիքի մը միջոցաւ ամենատատանիկ ցաւած ակռաները, մէկ անգամէն վայրկենապէս կը լեցնեն, ցաւով դիմել եւ բուժուած վերադառնալ։ Կատարելագործեալ եղանակաւ, նուրբ, ճաշակաւոր եւ դիմացկուն արհեստական ակռաներ կը պատրաստեն, յար եւ նման բնականի, [illegible] (ըստ տարիքի), [illegible], [illegible] «Սկուրիթ» կոչուած բերնի հիւանդութիւնը, երեք այցելութեամբ կատարելապէս կը բուժեն, ինչպէս նաեւ թմրեցուցիչ դեղերու, եւ նորահնար աքցաններու միջոցաւ [illegible]։

Թիւ 396 Մեծ-Փողոց Բերա (Եանիքի գարեջրատան վրայ յարկը ճիշդ Ջըլպուզճեանց դէմ)։

Գաղըգիւղի յաճախորդք կրնան դիմել նաեւ իրենց բնակարանը թիւ 1 նոր բացուած Խրիսովէլի փողոց ամէն օր։

Յ. Գ. — Հաւասարելու համար Եւրոպիոյ եւ Ամերիկայի առաջին կարգի ատամնաբոյժերու, ձմեռները կիրակի օրերն ալ, ինչպէս նաեւ մինչեւ կէս գիշեր հիւանդ կ'ընդունին Բերայի գործատեղինին։

ԱԾԱՊԱՐԵՑԷՔ ՕԳՏՈՒԻԼ ԱՌԻԹԷՆ

Պատիւ ունիմք ծանուցանել ազնիւ Հայ հասարակութեան որ Բոնըբօթիէ և Կորփոքսն ընկերութեանց կեդրոններէն տուցած հրահանգաց համաձայն յայսմ հետէ ամենամեծ դիւրութիւններ և գնոց վրայ մեծ զեղչեր պիտի ցուցունենք մեզ դիմող պատուարժան յաճախորդաց. մինչեւ ցարդ սոյն ընկերութիւնք իրենց յատուկ թարիֆան ունենալով չէին կրնար անկից դուրս ելլել, որով անկարեւոր ընկերութեանց բաց դուռ մը կը մնար մեզ դէմ մրցելու, բայց այժմ շնորհիւ նոր կարգադրութեանց, այլեւս ներելի չէ որ ոչ ոք առանց ապահովագրելու թողու իր գոյքը, քանի որ վերոյիշեալ ընկերութեանց նման պատուաւոր ընկերութիւնք իրենց գները դիւրամատչելի կրնեն ժողովրդեան։ Աւելորդ է գովեստներ կարդալ անոնց համար քանի որ արդէն ծանօթ են հասարակութեան որ գիտէ միշտ նախապատուութիւն տալ անգլիական ընկերութեանց իրենց շուտափոյթ և ճիշդ վճարմանց համար։ Սոյն ընկերութեանց մին Բօնըբօթիէ Տըպլին քաղաքին համբաւաւոր ընկերութեանց կարգին մէջ նշանաւոր տեղ մը կը բռնէ և հաստատեալ է 1824էն ի վեր. իսկ միւսը Կորփոքսն որ Լոնտոնի առաջին կարգի ընկերութիւններէն մին է, 1821ին հաստատուած է և դրամագլուխը կը բարձրանայ 112 միլիոն ֆրանքի։ Այս մասին աւելի մանրամասն տեղեկութիւն փափաքողը թող բարեհաճի դիմել առ ընդհանուր գործակալութիւն Պրնյք. Պէյքըր և Եատուպոսս ի Քասմբօրուլօ խան Պաղչէ-գափու և կամ գործակատար սոյն կրկնակի ընկերութեանց Արշակ էֆ. Ունճեան, Ղալաթիա Թիւնէլի հրապարակին Իպլէք Փաշա խան թիւ 15։

—Պատշաճ կը համարինք ծանուցանել որ Արշակ էֆ. Ունճեան ի մասնաւորի արկածից դէմ ապահովագրելու համար մասնաւոր ընկերութեան մը գործակատարն է, այն է ՍՕՍԻԷԹԷ ԱՆՕՆԻՄ ՆԱՍԻՕՆԱԼ ՏԱՍԻՒՌԱՆՍ ԺԷՆԷՐԱԼ ի Փէշթա, որով ամենաչնչին փոխարինութեամբ մը կարելի է ինքզինքն ապահովագրել արկածից դէմ։ բ—1

ՍԵՂԱՆԱՒՈՐԱԿԱՆ

ՍԱԿԱՐԱՆ ՂԱԼԱԹԻՈՅ

5 ՓԵՏՐՈՒԱՐ

Երէկ իրիկուն գոցուեցաւ

Օսմ. քօնսօլիտէ Սէրի Դ. Օ. Ո.		20 21
Ամենէն բարձր գին	»	21 06
Ամենէն վար գին	»	19 15
Օսմանիյէ	»	70 —
Ռումէլիի երկաթ. ֆր.		92 50
Ռէժի	»	13 —
Բաէտի ժէնէրալ օթթոմ.	»	7 —
Օսմ. Ապահ. ընկեր.	»	3 80
Թրամուէյ բաժնեթ. ղրշ.		6 80
» ժուխամա	»	2 10
Սիկառէթ) Ա.	»	1 10
) Բ.	»	1 05
Սօս. Օթ. Շամէ է Վալ. Ա. Ո.		3 10
Ճէն. Թօպաքօ Քօրբ. շիլին		07. —
Ճէն. Էնթէրբրայզ	»	09. —
Թրամուէյ պարտաթ. ֆր.		490 —
Տէրքօսի Ջուրի ընկ.	»	342 —
Քարափ Կ. Պոլսոյ	»	456 —
Թրանսվալ	»	29 —

ՍԹԻԼԱՆՑ

Քօնսօլիտէ մէկ օրուան Օ. Ո.		7 —
» ութ » »	»	— —
Ռում. երկ. մէկ » »	»	— —
» » ութ » »	»	— —

ԲԱՑՈՒՄ ԱՅՍ ԱՌԱՒՕՏ

Օսմ. Քօնս. Սէրի Դ. Օ. Ո.	20 30
Ռումէլիի երկաթուղի ֆր.	91 —

ՓՈԽԱՆԱԿԱԳԻՐ

Լոնտոն 3 ամիս ղրշ.	110 $^{15}/_{40}$
Փարիզ 3 » ֆր.	22 75

Ֆիօրին մանտա	»	10 76 $^{1}/_{4}$

ԸՆԹԱՑԻԿ ԴՐԱՄՈՑ

20 ֆրանքնոց	ղրշ.	87 29
Անգլիական ոսկի	»	110 05
Բօլ Էմբէրիալ	»	90 —
Մէճիտիյէ արծաթ	»	108 23
Ռուպլի Թղթադրամ Օ. Ո.		8 53
Ֆըըրմից		51 07

ԵՒՐՈՊԱԿԱՆ ՍԱԿԱՐԱՆՔ

ՓԱՐԻԶ, 16 ՓԵՏՐ.

Ֆրանսական Ռանթ 3 %	ֆր.	102 35
Օսմ. քօնս. Սէրի Դ.) բաց.	»	18 90
) գոց.	»	18 75
» » » Բ.	»	33 70
» » » Գ.	»	19 35
Օսմանիյէ	»	340 —
Ռումէլիի երկաթուղի	»	91 —
Օսմ. Բաբօնիթէ	»	420 —
Մաքսատուն	»	443 —
Օսմ. Ռէժի	»	307 —
Օսմ. Կայս. Պանքա	»	521 —
Քաէտի Լիօնէ	»	770 —
Սուէզի բաժնեթուղթ	»	3267 —
Իտալական Ռանթ	»	89 05
Չէք Լոնտոնի վրայ	»	25 195
Դրամագեղչ	»	2 —
Թրանսվալայ լանկ	»	28 —

ՊԵՐԼԻՆ, 16 ՓԵՏՐ.

Օսմ. քօնս. Սէրի Դ.	մարք	— —
» փոխառութիւն 1888	»	— —
Ռումէլիի երկաթուղի	»	97 —
Անատ. երկ. պարտաթղթ.	»	88 30
Փոխ. Լոնտոնի վրայ 3 ամս.	»	20 295

ՎԻԵՆՆԱ, 16 ՓԵՏՐ.

Փոխան. Լոնտոնի վրայ	ֆիօր.	119 90
Ռումէլիի երկաթուղի	»	45 50
Օսմ. Ռէժի	»	1.8 —

ԼՈՆՏՈՆ, 16 ՓԵՏՐ.

Անգլ. քօնսօլիտէ	Ա. Ո.	112 04
Օսմ. » Սէրի Ա.	»	65 —
» » » Բ.	»	32 25
» » » Գ.	»	20 —
.Դ.) բաց.	»	18 75
) գոց.	»	18 75
Փոխառութիւն Պատապա	»	76 50
» Օսմ. 3 $^{1}/_{2}$ %	»	94 —
Օսմ. Կայս. Պանքա	»	10 80
Այտընի երկաթուղի	»	12 37
Եգիպտական Միացեալ	»	104 75
Հելլենական 5 %	»	26 —
Մօնօբօլ հելլենական 4 %	»	26 —
Ռանթ » 4 %	»	22 —
Ռուսական 3 $^{1}/_{2}$ % 1891	»	103 —
Պուլկ. փոխառ. 6 % 1888	»	93 75
» Նոր » 6 % 1892	»	89 —
Փոխան. Փարիզի վրայ	»	25 350
Դրամագեղչ	»	3 —

ԿԱՐԵՒՈՐ ԱԶԴ

ՆՈՐԹՀ ՊՐԻԹԻՇ ԷՆՏ ՄԷՐՔԸՆԹԱՅԼ եւ ՆՈՐԹԸՐՆ Ապահովագրական Ընկերութեանց Ընդհանուր Գործակալութիւնն ի Կ. Պոլիս պատիւ ունի ծանուցանել Պատուարժան Հասարակութեան թէ ինք պատրաստ է, որպէս յանցեալումն, ընծայելու ամէն կերպ ԱՐՏԱՍՈՎՈՐ ԵՒ ԲԱՑԱՌԻԿ դիւրութիւններ անոնց որք՝ խնայողութեան համար՝ ապահովագրուած են ոչ-անգլիական Ընկերութեանց։ Նկատելով որ Նորթհ Պրիթիշ էնտ Մէրքընթայլ եւ Նորթըրն Ընկերութիւնք բոլորովին առաջնակարգ Ընկերութիւններ են որք հսկայական դրամագլուխ եւ պահեստի գումարներ ունին, եւ հետեւապէս բացարձակ ապահովութիւն եւ վստահութիւն կը ներշնչեն, եւ համաձայն դրծելունն շնորհիւ մեծ դիւրութիւն ալ կուտան, յուսալի է որ Հասարակութիւնը պիտի փութայ իր շահերը վստահիլ յիշեալ Ընկերութեանց, ուր միշտ նշանաւոր հանգիստ գտած էն լուրջ և տոկուն ... նոյն կարգադրել տեղի ունեցած վնասները,—փոխանակ դիմելու անծանօթ Ընկերութեանց որք համեմատապէս նուազ կարեւորութիւն ունին։ 6—5

ՀՐԴԵՀԻ ԵՒ ԿԵՆԱՑ ԴԷՄ ԱՊԱՀՈՎԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

ՆՈՐԹՀ ՊՐԻԹԻՇ ԷՆՏ ՄԵՐՔԸՆԹԱՅԼ

ԴՐԱՄԱԳԼՈՒԽ Անգլ. Ոսկի 3,000,000. ՊԱՀԵՍՏԻ ԴՐԱՄ 12,433,000
ՀԱՍՈՅԹ 1895 ՏԱՐԻՈՅ 3,161,300

ՆՈՐԹՀՐԸՆ ԷՇՈՒՐԸՆՍ

ԴՐԱՄԱԳԼՈՒԽ Անգլ. Ոսկի 3,000,000. ՊԱՀԵՍՏԻ ԴՐԱՄ 4,671,100
ՀԱՍՈՅԹ 1894 ՏԱՐԻՈՅ 1,245,300

Է ընկերութիւնս Պոլսոյ մէջ հիմնուած Միացեալ Գործակալութեան միջոցաւ հրդեհի դէմ ամէն կարգի փամդաւոր ապահովութիւններ ի գործ կը դնեն յափաւոր գնով, և իրենց ցոյց տուած դրամական երաշխաւորութեամբ եծ դժուարներ ապահովագրողաց կրնան վստահաբար զիրենք ներկայացնել. նաև եթէ ապացոյց իրենց հաստատութեան, միայն հրդեհի ճիւղին համար մինչեւ ցարդ տուած վնասին 20,000,000 Անգլ. Ոսկին կ՚անցնի։

ԾՈՎԱՅԻՆ ԱՊԱՀՈՎԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

«ՄԱՐԻԹԱՅՄ

ԴՐԱՄԱԳԼՈՒԽ Անգլ. Ոսկի 5,000,000 — ՊԱՀԵՍՏԻ ԴՐԱՄ Անգլ. Ոսկի 100,000

Ընկերութիւնը կ՚ապահովագրէ ջրդենաւից և առագաստանաւից մէջի ապրանքներն և դրամածրարները խիստ օգտակար պայմանաւ։ Գնոց և այլոց վրայ տեղեկութիւն առնուլ ուզողք կը հրաւիրուին դիմել Ղալաթիա Մէհմէտ Ալի փաշա խան գետնայարկ Թիւ 22 և 22 կր. սենեակներն, առ ԳԱՌՆԻԿ Ց. ՍԵՐՈԲԵԱՆ Գործակալ Կ. Պոլսոյ վերոյիշեալ երեք Ընկերութեանց։

ԼԱ ՆԻՒ-ԵՈՐՔ

ԿԵՆԱՑ ԱՊԱՀՈՎԱԳՐՈՒԹԵԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ

ԵՐԱՇԽԱՒՈՐՈՒԹԵԱՆ ՊԱՏՐԱՍՏՈՒՄԱՐ

906,000,000 ՖՐԱՆՔ

ՏՆՕՐԷՆՈՒԹԻՒՆ Ե՛ՒՐՈՊԱ

Փարիզ, 16, Պոլըվարդ տէզ Իդալիէն 1, 3 եւ Լը Բէլըէր քաղաքի բոլոր կենդրոնի մէջ 1845 հիմնուելէն ի վեր

Ապահովագր. Ներկայացած	1,123,000,000
1895ի ընթացքին	
Ապահովագրեալներու վճ.	87,000,000
Հասոյթ	196,000,000
Նոր ապահովագրութիւնք	661,000,000
1896 յունուար 1	
Աւանդք և անշարժ կալուածք յ՛Եւրոպա	40,000,000
Ցուեցեալ դրամագլուխ	124,000,000
Արդի ապահովագրութիւնք	4,141,000,000

Տեղեկութեան աղբիւրներ

Շահաբաժիններու բաղդաւոր և ապահովեալներու վերադարձման՝ ի դէպ մահու։ Պայմանագրութեան նոր եղանակ, սկսեալ Առաջին տարւոյն լրանալուն պէս։ ԱՌԱՆՑ ՎԵՐԱՊԱՀՈՒՄԻ ի մասին բնակութեան և ուղեւորութեան. Հինգ տարի ետքը ԻՐԱՒՈՒՆՔ տալով Ընկերութենէն փոխառութիւններու առնլու գումարը նշանակուած է ապահովագրին մէջ։ Աւելի ընդարձակ տեղեկութիւններու համար դիմել առ

Տնօրէնութեան ի Թուրքիա
Տ. ՈՒ. ՀՕՒԹՕԼ ԵՒ ԸՆԿ.
Վոյվոտա փողոց, Վիթալիս խան Ղալաթիա

L'ANCRE — ԼԱՆՔՌԸ

ԱՐԵՒԵԼՔԻ ՄԷՋ ԿԵԱՆՔԻ ԱՊԱՀՈՎԱԳՐԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԵԱՆՑ ԱՄԵՆԷՆ ՀԻՆ, ԱՄԵՆԷՆ ՀԱՄԲԱՒԱՒՈՐ ԵՒ ԱՄԵՆԷՆ ԱՒԵԼԻ ՏԱՐԱԾՈՒԱԾԸ

ԵՐԱՇԽԱՒՈՐՈՒԹԵԱՆ ԴՄՐ. 1871ԷՆ ՄԻՆՉԵՒ 93 ՎՃԱՐՈՒԱԾ ԳՈՒՄ.
135 ՄԻԼԻՈՆԷՆ ԱՒԵԼԻ — 206 ՄԻԼԻՈՆ

ՎԱՐՉԱԿԱՆ ԽՈՐՀՈՒՐԴ

Պ. Կոմս Լուսին Զիչի, կայս. եւ արք. Ներքին խորհրդական, Նախագահ
» Ռօտոլֆ Հէփեռան դէր- Նախագահ
» Փօղէմ Հոեիօ, կայս. եւ արք. Ներքին խորհրդական
» Բօխման Նսիծ » » »
» Ալֆրոնս Բրօֆէս տ՚Օսբէն
Թէօտօր Ռոնքէն
Ժան տը Վէնիեկ - Ինկէնհայմ

Կառավարական Քոմիսէր
Պ. ԺԱՆ ՄՈՒՐ կայս. արք. խորհրդական
Ընդհանուր Գործակալ, Բերա, Թիւնէլի հրապարակ, տուն Սարաֆօղլու, ԼԻՕՆԷԼ ՊՕՆՏԻ

ՀԱՄՊՈՒՐԿ ԵՒ ՄԻՒՆԻԽ

ՄԻԱՑԵԱԼ

ԱՊԱՀՈՎԱԳՐԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ ԸՆԴԴԷՄ ՀՐԴԵՀԻ

Դրամագլուխ	ֆրանք	14,500,000
Պահեստի դրամ	»	21,173,000
Տարեկան հասոյթ	»	44,820,000

Ընկերութիւնըս ՓՈԽԱԴԱՐՁ ԵՐԱՇԽԱՒՈՐՈՒԹԵԱՄԲ կ՚ապահովագրէն մթերանոցներ և բնակարաններ և ասոնց մէջ գտնուած վաճառքներ և կարասիներ, խիստ չափաւոր սակագիներով։

Լիազօր Ներկայացուցիչ Կ. Պոլսոյ
ԳԱՌՆԻԿ ԱՍՏՈՒԱԾԱՏՈՒՐ, Պոլիս Պաղչէ-Գաբու, Անանիատիս խան, 12, 13, 14

Հ. ԵՒ Ա. ՍԷԹԵԱՆ ԵՂԲԱՐՔ

ՀԻՄՆԵԱԼ ՑԱՄԻՆ 1878, ՄԵԾ ՎԱՃԱՌԱՏՈՒՆ ՆՈՐԱՁԵՒՈՒԹԵԱՆՑ

Թօհաֆճի խան Սուլթան-Համամ, մղրիւրին մօտ Թիւ 4 Սէրվիչէն ապարանին կից Կ. Պոլիս

Արտաքսրկէ և Տօրոյէն-ոււն-րկնոց վերջերեալ ամէն տեսակ ապրանքներ

ՊՈՍՏԷ.— Պարզ և Մուսլինի վրայ, բանուած ամէն լայնքով. մասնաւորապէս օծխոյն համար նոր տեսակներ, Վօլաններ Երտեխներու համար։— ՏԱՆԹԵԼԱ.— Վալանսիէն, Գառօ, Թիւլ, Բէզբիւր, Շանթիյի, Պուրթօն, Իռլանտեղ ամէն տեսակ, Մետաքսէ, Քթանէ և Բուրդէ։— ՔԱՍՄԱՆԹՐԻ.— Պունձուքով, և առանց Պունձուքի Մետաքսեայ և ոսկեզօծ զանազան տեսակներ, Մօթիֆ, կառնիթիւր, Սէնթիւր, Մառապու, Փետուր ձայլն։ ԳՕՐՏԷԼԱ.—Կրօն, Մուառէ, Սաթէնը Ֆանթէզի, Շանժան, Թաւշեայ ամէն տեսակներ ամէն լայնքով։— ԳՐԵՊ ԵՒ ԿԱԶ.— Գուէր տը Շին, Գուէր Անկլէզ Գուէրլիս, Կազ, Կրէնատին, պարէժ բուրդ և մետաքս, Թաուլթան, Մուսլին Լայն։—ՖԱՔԷՕԼ.— Ամէն տեսակ Թանթէլայէ, Ֆաքէօլ Ֆիշիւ, Շարբ, Անտալուզ, Գլխարկի վէլօ, Թիւլ վարագոյր բանուած և Տանթէլայէ, ծրարով և պատրաստ շինուած Ճիպինեներ։— ՃԵՌՆՈՑ.— Կաշիէ, Մետաքսէ և Քթանէ.— Բօռա ... տիւր և ձեռնպէր, պարզ, Բլուրշով և մետաքսէ։— ... Տանալէ և գլխարկ։— ԲՈԴԻՆԵԼ ... Ֆիշիւ Լայն։— Շալեր.— Շալ Գաւառներու համար ... Լըզօնէ ամէն մեծութեամբ։

Ամէնքն ալ առաջնակարգ գործարաններէն բերուած ... բուստ զանազանութեան ՈՐՈՇ ԳԻՆԵՐ և աժանութիւն։ Մեծաքանակ և Փոքրաքանակ վաճառումնք։

ՔՈՒԷՏԻ ԼԻՕՆԷ

ԱՆԱՆՈՒՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ

ԴՐԱՄԱԳԼ. 200,000,000 ՖՐ.

ԳՈՐԾԱԿԱԼՈՒԹԻՒՆ Կ. ՊՈԼՍՈՅ

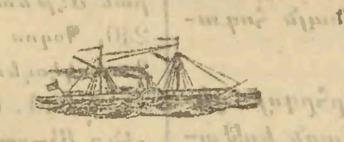
Գարագէօյ կամուրջին մօտ Հալլաճեան խան

ԴԷՐ-ԳՈՐԾԱԿԱԼՈՒԹԻՒՆ

Պոլիս Սուլթան Համամ Հաճօբուլօ խան

ՔՈՒԷՏԻ ԼԻՕՆԷՆ կը կատարէ Պանքայի ամէն գործողութիւններ. արժէթուղթի վրայ փոխատուութիւն. հաշուընթացներ կը բանայ՝ արժեթուղթեր դրաւ առնելով, փոխանակագիր կը հանէ Ֆրանսայի ու օտար երկրաց զանազան հրապարակներու վրայ։ Վարկի Թուղթեր կուտայ. Ապահովեալ պահեստ, հաւաքումներ, կատարէ վճարումներ, կ՚ընդունի, և պայմանաժամաւոր պոնոներ կուտայ որոշեալ պայմաններով։

ՊՈԼՍՈՅ ԴԷՐ-ԳՈՐԾԱԿԱԼՈՒԹԻՒՆԸ կը կատարէ Պանքայի ամէն տեսակ գործեր. ապրանքի փոխարէն փոխատուութիւններ կ՚ընէ. ապրանքներ կ՚ընդունի իբրեւ անպարտ ատանք՝ մինակ գետնադման վարձքն առնելով և կամ Կ. Պոլսոյ և օտար երկիրներու մէջ վաճառելու յանձնառութեամբ։



ԹՈՄԱՍ ՈՒԻԼՍԸՆ

ԱՌԱՋԻՆ ԿԱՐԳԻ ՇՈԳԵՆԱՒՔ

ընդ մէջ ՀԸԼԻ, Կ. ՊՈԼՍՈՅ ԵՒ ՕՏԵՍԱՅԻ

Անուանք	Թօնօ	Անուանք	Թօնօ	Անուանք	Թօնօ	Անուանք	Թօնօ
Ալպանօ	1069	Տօմինօ	937	Իտալօ	5540	Բօլօ	510
Ալէքթօ	3607	Տուրօ	2383	Ճիւնօ	1080	Ռիալթօ	2229
Անճէլօ	1541	Տրաքօ	1713	Քիէվօ	1053	Ռինալտօ	1663
Արիօսթօ	2377	Տինամօ	504	Քօլըմպօ	2307	Ռօլլօ	1613
Պասանօ	1822	Էպրօ	2464	Քօմօ	1700	Ռօմէօ	1789
Պօրոտինօ	1264	Էլտորատօ	1520	Լէօ	1053	Ռօզարիօ	1862
Պրաւօ	1076	Էրատօ	1481	Լէանտրօ	2271	Սարֆօ	1113
Պրինօ	841	Ֆիտօ	954	Լիվօրնօ	1643	Ցիրիօ	1735
Պըֆֆալօ	4431	Ֆինլանտ	1828	Լօրէնցօ	3191	Սիլվիօ	1193
Գէյրօ	1671	Ֆլամինկօ	849	Մալմօ	724	Սփէրօ	1200
Գալիպսօ	1337	Ֆրանչիսքօ	4582	Մարէնկօ	2273	Թասսօ	1328
Գամէօ	1244	Կալիլէօ	3060	Մարդէլլօ	3709	Թ. Ուիլսըն	1546
Գարգ	1094	Կիդանօ	1243	Միքատօ	3557	Թօքիօ	3827
Զիթակօ	2729	Կօզօ	1011	Միլօ	1057	Թօլէտօ	1470
Սիտէրօ	1834	Կրօտօ	1695	Մոնդէպէլլօ	1735	Թօրրինօ	487
Գլիօ	2697	Հիւց	775	Մուրիլլօ	2413	Ուրպինօ	2429
Գօլօրատօ	4235	Հիտալկօ	1581	Նէրօ	1083	Վասքօ	1914
Գօմօ	1497	Հինտու	3720	Օհիօ	4100	Վօլօ	1289
Գօնկօ	2906	Հօրացիօ	3600	Օթէլլօ	4036	Վօլթուռնօ	2396
Գօրսօ	895	Հումպէր	596	Օրլանտօ	1535	Ճէսօ	1850
Տիտօ	4811	Իակօ	2354	Բալէրմօ	1637	Զէրօ	1200

Էպրօ շոգենաւը, Նաւապետ Ուտ, ընդհանուր վաճառքով Հըլէն հոս հասած է։
Դիմել առ գործակալս Ֆ. ՀԻԼՏ ԷՆՏ ՐՈՒԶՕ.
Թիւ 17-18, Բիւյիւք Միլլէթ խան, Ղալաթիա

«ԲԻՒԶԱՆԴԻՈՆ»Ի ԾԱՆՈՒՑՈՒՄՆԵՐԸ

Գործ փնտռող երիտասարդներուն, կամ նոր գործ մը ծանուցանել խնդրողներուն, բացառիկ դիւրութիւնք կը տրուին Բիւզանդիոնի Խմբագրատան մէջ։ Ո՛չ միայն կարեւոր զեղչ մ՚ըրած ենք այսպիսի ծանուցումներու գնոյն վրայ, այլ և առաջարկութիւններուն պատասխաններն ընդունելու և հաղորդելու միջոցները կ՚ընծայենք։

Բարձրագոյն վարժարանի ուսանող մը կը փափաքի պաշտօն վարել ազգային վարժարաններու մէջ։

Դիմել «Բիւզանդիոն»ի խմբագրատունը։

ՏՈՔԹՕՐ Պ. ՇԷՐՊՕՆՈՅ

ԿԱՄ

ՀՈԳԵՓՈԽԵԱԼՆ

Թէոֆիլ Կօթիէի էն հետաքրքրաշարժ և իր տեսակին մէջ առաջին սքանչելի վէպ մ՚է, կը ծախուի Զագմաքճըլար Եօքուշու Թիւ 29 Ցովհան էֆ. Աչճեանի գրատունը. գին 4 ղրշ.։

ԹԵՐԹՕՆ «ԲԻՒԶԱՆԴԻՈՆ»Ի

ԺՕՐԺ ՕՆԷ

ԿԵՆԱՑ ՊԱՅՔԱՐԸ

ԿԱՄՔԸ

Վճամը տաճանուեկն էր երբ հասանք Նուպեդանալեան առաջին մասն սկսած էր։ Թօղիմ, Ծիրորդ Իսահակի հետ, յայծ զենդեցի նայցերգ մը կ՚երգէի։ Էմիլի փոքր սրահին մէջ նստած բլլալով, ճանչցաւ Պ. և Տ. Էրօն, զարմանօք ոտք ելաւ և գլխաւորեց զանոնք։

—Պզտիկ մտնելն լաւ է, սիրտս հանգիստ է, բայց գեղատի կլնի, և փափաք ցալ զալ։

Էմիլի ակնարկով մը Լուիի ցոյց տուաւ գէտկին Օլիֆոն որ առաջին կապը լուծած էր։ Միսնորս առեն էլեն կը նշմարէր ու կը տժգունէր՝ տեսնելով զայն գ՚ յնքան յաղթական եւ գեղեցիկ։ Անգլուհին, ծծմրագոյն շրջազգեստ շքեղագեստ մը հագած, որոյ գլանացքուն, փղանքը պըճնուած էր գեղնագոյն գեղեցիկ վարդերու փունջով մը, իր հիանալի

սպիտակութեամբ կը փողփողէր. մերկալանջ չփակն փառաւոր կուրծքն ու ոստոփիփակյլ կռնակն ի վեր կը հանէր։ Ադամանդներ կը շողշղային իր խարտեաշ մազերուն մէջ եւ իր ձեռքը կը շարժէր փետրազարդ եւ սատափայեա հովահար մը։ Տիանայի աչքերն, իբրեւ մագնիսական ազդեցութենէ մը ձըգուած, անոր դարձան, Էլէնի աչքերուն հանդիպեցան եւ երկու կիներն ակնարկ մը փոխանակեցին։ Տիանա ժպտեցաւ եւ իր հովահարով չնորհալի շարժում մ՚ըրաւ։ Տիկին Էրօ լրջօրէն թեամբ խոնարհեցուց իր գլուխը։ Վերջապէս, գէմ առ դէմ կը գտնուէր այս կատղեցեալ կնոջ հետ։ Պէտք ունէր զայն ի ներկայութեան Լուիի, երկուքն ալ պէտք գիտէը, եւ անոնց խօսքերուն հնչման, դէմ, երսուն արտայայտութեան մէջ, պէտք ջանար գուշակել անոնց գաղտնիքը։

Բայց ի հաշիւ չէր առած Էմիլին, որ ճարպիկօրէն կ՚առաջնորդէր զինքն դէպի կանանց խմբակի մը քով, որոյ մէջ կը խորհէր փակել, իբրեւ միջնաբերդի մը մէջ։ Լըրըպուլէ, Էրօյի ձեռքը սեղմելէ վերջ, Էլէնի մօտեցած էր։ Այդ միջոցին Լուի անհետացած եղած էր այն ճոռոմ եւ յախրացած մարդոց ամբոխին մէջ, որք ամէն խլքերը կը փակէին, գզուըութեամբ յօրանջելով եւ կարելի եղածին չափ հեռի կենալով նուագախումբէն։

Թօղիայի եւ Սըր Ճէյմսի քով հասած էր, բայց վայրկեան մը ետքն անոնցմէ ալ բաժնուած էր, ճարպիկ շարժումներով համնելու համար այնպիսի տեղ մը ուսկից, առանց Էլէնէն տեսնուելու, կարենար ազանչանալ Տիանայի վրայ եւ վայելել այն ծաւոկ հաճոյքը թէ ինքն էր տէրն այս կնոջ որոյ գեղեցկութիւնն ամենուն ցանկութիւնը կը գրգռէր։ Լուի իր շուրջը կը լսէր գովեստներ ու հեծծիւն մը, եւ իր սրտին հրաշալ քաջախոսը կ՚ազդէր մինչեւ ուղեղին վրայ։ Տիանա, ամենք դէմքով, ուշադրութեամբ մտիկ կընէր երգեցիկներուն, խանդավառութեամբ կը ծափահարէր, եւ կարծես հեշտալի երազութեան մը մէջ թաղուած էր։

Սակայն իր շուրջն անցած դարձածին քաջ իրազէկ էր, եւ յաջողած էր գլուխը դարձնել Լուիի նայելու համար։ Հոգմէկայրն անխուժօրէն չրմելիքներուն անմնալով, համբոյր մը ղրկած էր անոր, եւ իր սիրոյ հաշիւ կարգադրելէ վերջ, նորէն սկսած էր մտիկ ընել։ Կ՚զգար թէ Էլէն զինքը կը դիտէր։ Դեռատի կնոջ ակնարկներուն ծանրութիւնն իր վրայ կ՚ազդէր, եւ խոհեմութեամբ, վասն զի ամէն բանէ առաջ կ՚ուզէր խայտառակութենէ մը զգուշանալ, միտքը կը դնէր առաջին միջնարարին իր ամուսինը փնտռել տալ եւ գլխու ցաւ պատրուակելով, խոյս տալ իր թշնամիէն, ճարտարամիտ նպատակով։ Երբ երգի մը վերջին մասն ալարտելու վրայ էր ծափահարութեանց մէջ տեղ, Տիանա ոտքի ելաւ եւ գլխուն իրեն կանչելով զԹօղիա, անոր թեւը մտաւ։

—Բիչ մը օդար եմ, ըսաւ, զիս տարէք այն փոքր դահլիճն որ պարուճատեսներուն վերապահուած է, կը փափաքիմ ողջունել զանոնք եւ մնկնելէ առաջ սեղմել Ռաբբուլէի ձեռքը։

—Տիկին Էրօյի ներկայութեա՞ն է որ կը նեղէ զձեզ, հարցուց Թօղիա պաղ հեգնութեամբ մը։

—Թերեւս, պատասխանեց Տիանա հանգիստ ակնարկով մը։ Անոր հետ դժուարին է Ց՚կչիռ զալ։ Նա իրաւամբ հիանալի է։ Ամուսինը շատ երջանիկ է որ զինք կը խաբէ։ Բայց էրիկները միշտ անմեղ են։

—Բացի Սըր Ճէյմսէն։

—Ո՛հ, նա անմիազական է։

—Մինչեւ իսկ կրնանք ըսել թէ կրկնապատիկ անզուգական է։

—Այս խրխկուն շատ զուարթ էք, Թօղիա, եթէ այսպիսի հաւով խօսքեր ըսէք Տիկին Էրօյի, ձեր յաջողութեան հաւանականութիւնը պիտի աւելնէք։

—Ո՛հ, մի՛ նեղանաք, Տիանա, կամ ծուլ կ՚ընեմ։

—Չեմ արգուլեր. գիտէք որ ամէն բան կը ներեմ ձեզ։

Երկուքն ալ հասած էին սեղանատունն, որ չքնաղաբար վերածուած եւ զոյգերուն երթեւեկէն պաշարուած էր։ Հանդիսականները կը մօտենային բարձր սեղանին որ քանդակազարդ արծաթեայ անօթներով ծածկուած էր, եւ ոտքի վրայ, ուտելով եւ խմելով, կը խօսակցէին մինչ անկարիկիր սեղանապարդուններ կ՚սպասարկէին անոնց։

—Ջանացէք որ ինձ համար ողկոյզ մը խաղող եւ գաւաթ մը սառուցիկ շամբանեա ձեռք բերէք, ըսաւ Տիանա իր ընկերոջ։

Թօղիա ոսկեզօծ արծաթ պնակի մը վրայ մատղեյ ոսկեփայլ եւ Ֆալզանցիկ ողկոյզ մը։

—Էվրէօյի ջերմանոցներուն մէջ այս գեղեցիկ ճերմակ խաղողին վրայ էր որ կ՚սքանչանայինք, ըսաւ Տիկին Օլիֆոն։ Արդարեւ ընտիր է։ Անցեալ տարի Լըրըպուլէ ինձ ղրկած էր որթատունկ մը որոյ վրայ վարդ մը պատուաստած էր իր պարտիզպանն, այնպէս որ թէ՛ խաղող կուտար եւ թէ՛ վարդ. . . Լըրըպուլէ կենցաղագէտ մարդ մ՚է, ըսաւ, դիտելով իր շուրջը թէ արդեօք կը տեսնէ՞ր Լուին։

Բայց երիտասարդն անտեսանելի եղած էր։ Առաւ շամբանեայի գաւաթն, զոր Թօղիա իրեն կը կարկառէր։

—Ձեր տարփանաց համար կը խմեմ, Թօղիա։

Ուռպ ուռպ սկսաւ խմել, սակայն ինչ եւ ծռելով իր հիանալի վիզն, որ ամուլուոյ մը պարանոցին պէս կ՚ուռէր, Ցեռայ նորէն կախելով Թօղիայի թեւէն, գնաց դէպի փոքր սրահ մը որ Ծերակոյտի անդամին պէտատունեան սենեկին մէջ կը նայէր։ Սրահը գըրեթէ թափուր էր։ Անոր մէջէն անցնելու վրայ էին, երբ միւս դուռնէն Տիկին Էրօ երեւցաւ Լըրըպուլէի թեւը մտած։ Էմիլի փնտռեց եռեւէն կուգար։ Տիանա զգլմեց Թօղիայի թեւն եւ իր շուրջն ակնարկ մը նետեց, բայց ետ նահանջելու ժամանակ չկար, եւ ընդհարումն զոր խուսափելու աշխատած էին այնքան ուշադիր բարեկամներ, վերջապէս տեղի պիտի ունենար։ Դեղանի Անգլուհին իր ամենէն ծիծաղուն դէմքով զինուեցաւ եւ իր երկնագոյն աչքերն Էլէնի վրայ յառած, հանդարտօրէն յառաջացաւ իբրեւ կանանց պարկեշտագոյնը։ Սակայն այս յանդուգն արարածը շատ հաղուագիւտ յուզում մը կ՚զգար։ Տիկին Էրօյի հանդէպ, կը վախնար. անոր ազդեցութիւնը կ՚զգար իր վրան եւ կը ջանար զօրել իր կուրծքին բաբախումները, շնորհալից վայելչութեամբ մը հովահրելով զինքը։

(Շարունակելի)

Թարգմանեց Բ. Մ. ՓՕԶԱՃԵԱՆ